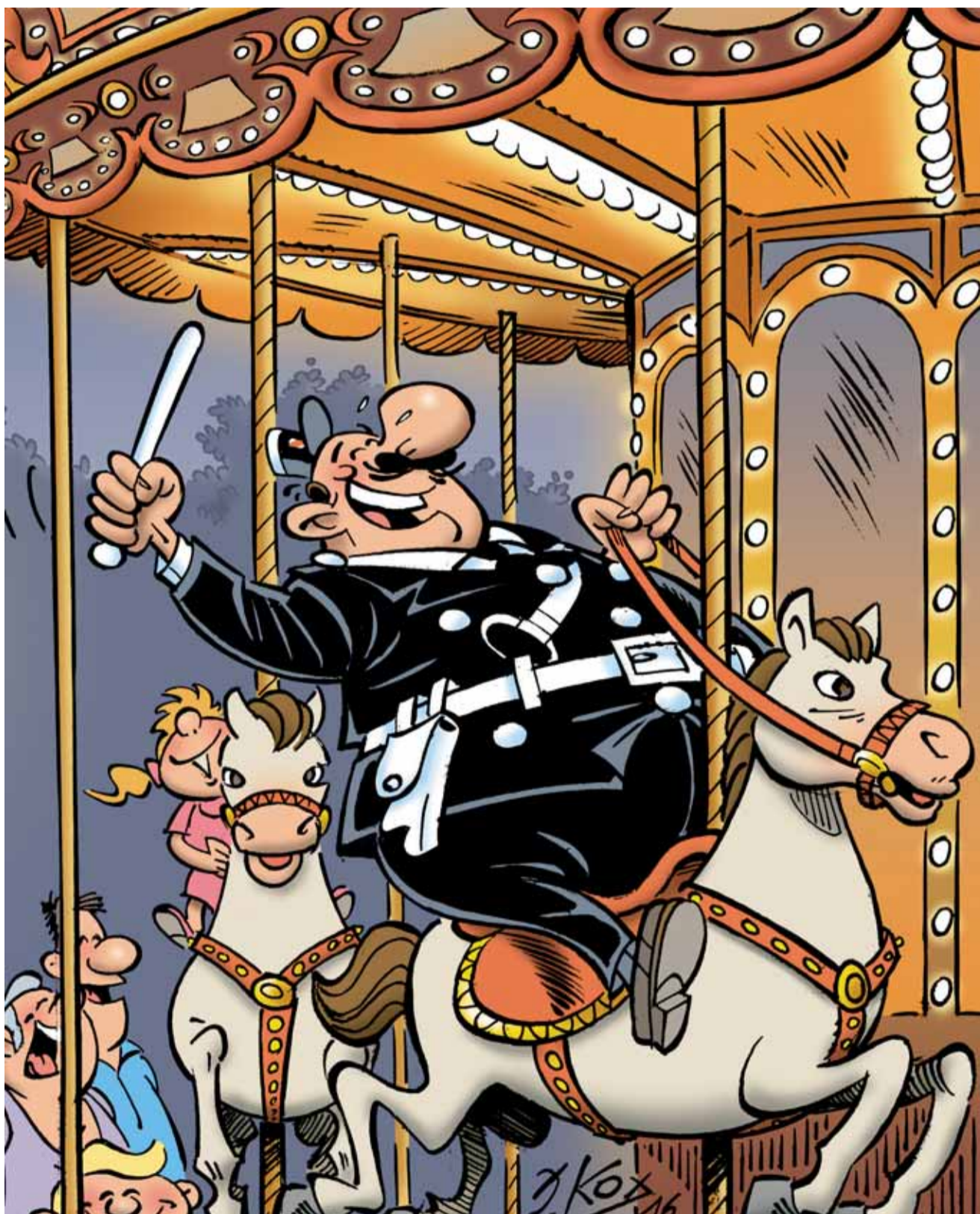


# 140<sup>ste</sup> Jetse Jaarmarkt

## Agent 212 toont de weg

# Jetseinfo



Tijdens het laatste weekend van augustus staat de 140<sup>ste</sup> Jetse Jaarmarkt op het programma. Deze jubileumeditie omvat de vaste klassiekers, met heel wat muziek, animatie en evenementen op het programma, met de grote jaarmarkt op maandag als orgelpunt.

**DOSSIER**  
P. 24 TOT 27

V.U.: HERVÉ DOYEN, BURGEMEESTER  
WEMMELSESTEENWEG 100 - 1090 JETTE  
02.423.12.11 | COMMUNICATIE@JETTE.IRISNET.BE  
AFGIFTEKANTOOR BRUSSEL 9



VORMINGSSALON 5



PARKEERPLAN 13



AUTOLOZE ZONDAG 14&15



KLET'MAR JETTE 38&39



Elke dag merken we, ondergaan we, een stad die kreunt onder het autoverkeer. Onze stad telt steeds meer inwoners, maar onze straten zijn echter niet elastisch. We beseffen dat we meer inspanningen moeten leveren voor de mobiliteit in Brussel. De bewoners verdienen beter, voor hun levenskwaliteit en voor hun gezondheid.

Bij betere mobiliteit hoort natuurlijk beter en opgevaardeerd openbaar vervoer. Hoewel alles nog niet ideaal is, kunnen we niet ontkennen dat de MIVB enorme inspanningen levert om haar netwerk, de frequenties, de communicatie te verbeteren. Het stijgend aantal gebruikers is hier het beste bewijs van. Maar ook de fiets speelt een belangrijke rol in een betere mobiliteit. Het gebruik van de tweewieler kan gestimuleerd worden door de uitbreiding van het fietsnetwerk, fietsboxen, fiscale voordelen voor ondermeer elektrische fietsen. Ook daar zijn de laatste jaren tastbare verbeteringen geboekt.

Maar een betere mobiliteit in onze stad start vooral met een mentaliteitswijziging. Afstappen van de oude gewoonten die voorbijgestreefd zijn. De auto wat vaker links laten liggen. Stilstaan bij het bezit en het gebruik ervan.

De openbare ruimte op een andere manier invullen. Opteren voor zachte mobiliteit. Tijd en ruimte vrijmaken.

Leuven, Gent, Amsterdam, Straatsburg, Freiburg, Ljubljana en vele andere steden hebben ons de weg getoond. Ik ben ervan overtuigd dat Brussel hier ook kan in slagen.

Sinds 1 augustus heeft Jette ervoor gekozen om gereguleerd parkeren in te voeren in het zuiden van de gemeente. Geloof me vrij dat dit geen straf is! In tegendeel, de invoering van deze parkeerzones, op het moment dat de werken voor tram 9 volop aan de gang zijn, zullen zorgen voor een meer beredeneerd gebruik van de auto om zo de bewoners te beschermen en een grotere rotatie te bekomen in de handelswijken. Deze nieuwe reglementering anticipeert trouwens op het toekomstig Gewestelijk Parkeerplan die de regels in het volledige Gewest zal gelijkstemmen.

Op zijn niveau en in samenwerking met het Gewest, tracht Jette beetje bij beetje een mentaliteitswijziging te laten doorsijpelen. Door de aanleg van de straten (fietspaden, wegmarkeringen, gelimiteerde eenrichtingstraten, fietsboxen,...), maar ook via sensibilisering. Ik denk bijvoorbeeld aan de actie 'Ik doe mijn boodschappen met de fiets' of de inspanningen om het gemeentepersoneel zonder auto naar het werk te laten komen...

De Week van de Mobiliteit en de Autoloze Zondag, met informatiestands en allerhande activiteiten, kunnen ook bijdragen tot een gedragswijziging. Of het nu is om boodschappen te doen, naar het werk te gaan, op weg naar een activiteit,... of op weg naar de jaarmarkt, denkt u dat u uw wagen thuis kan laten en kan opteren voor het openbaar vervoer, te voet of met de fiets? Probeer het eens, u zal aangenaam verrast zijn.



Hervé Doyen,  
uw Burgemeester

**VRAGEN OVER  
DE GEMEENTE JETTE ?  
SURF NAAR  
WWW.JETTE.BE**

**HET GEMEENTEHUIS**  
Wemmelsesteenweg 100  
1090 Jette - Tel: 02.423.12.11  
**Uurrooster, vanaf 1 september  
(juli en aug, zie p. 4)**

Dienst Bevolking, Burgerlijke  
Stand en financiële dienst:  
ma-di-woe-vrij  
van 8.30u tot 14u  
don van 13u tot 19u  
Andere diensten:  
ma-di-woe-vrij  
van 8.30u tot 14u  
don van 13u tot 16u

**THEODOR 108**  
Léon Theodorstraat 108  
1090 Jette - Tel: 02.423.12.11  
Openbare Ruimte, Gemeente-  
lijk patrimonium, Grondgebied-  
beheer, Mobiliteit, Duurzame  
Ontwikkeling:  
ma-di-woe-vrij van 8.30u tot 14u  
don van 13u tot 16u

**RAADHUIS**  
Kardinaal Mercierplein 1  
1090 Jette  
Politiecommissariaat  
Tel: 02.412.68.06

## Inhoudstafel

6.09.2016  
VORMINGSSALON



5

MOBIELE  
CONTAINERS



7

INVOERING  
PARKEERZONES



13

18.09.2016  
AUTOLOZE ZONDAG



14

ACTIE HERBRUIK-  
BARE ZAKKEN



21

NIEUW OMNISPORT-  
CENTRUM



29

VOLWASSENEN-  
ONDERWIJS



34

KLET'MAR JETTE



38 > 39

## Het College van Burgemeester en Schepenen 2013 - 2018



**Hervé DOYEN**  
Burgemeester  
LBJETTE

- Veiligheid en Veiligheidscontract
  - Coördinatie en Algemene zaken
  - Voogdij O.C.M.W.
  - Wijkcontract
  - Communicatie en Informatie
- > [hdoyen@jette.irisnet.be](mailto:hdoyen@jette.irisnet.be)  
02.423.12.19



**Geoffrey LEPERS**  
1<sup>ste</sup> Schepen  
MR-OPEN VLD

- Franstalig onderwijs
  - Financiën
  - Openbare reinheid
  - Toerisme
  - Informatica & Nieuwe technologieën
  - Oudstrijders
  - Vervoer
- > [glepers@jette.irisnet.be](mailto:glepers@jette.irisnet.be)  
02.423.12.34



**Bernard VAN NUFFEL**  
2<sup>de</sup> Schepen  
ECOLO-GROEN

- Openbare ruimte
  - Gemeentelijk patrimonium
  - Energiebeheer (URE, PLAGE, ...)
- > [bvannuffel@jette.irisnet.be](mailto:bvannuffel@jette.irisnet.be)  
02.423.12.08



**Benoît GOSSELIN**  
3<sup>de</sup> Schepen  
LBJETTE

- Preventie
  - Sport
  - Buitenschoolse activiteiten en Kids' Holidays
  - Personeel
  - Bi-culturele infrastructuur
- > [bgosselin@jette.irisnet.be](mailto:bgosselin@jette.irisnet.be)  
02.423.12.05



**Claire VANDEVIVERE**  
4<sup>de</sup> Schepen  
LBJETTE

- Burgerlijke stand
  - Demografie
  - Sociale zaken
  - Gelijke kansen - Integratie - Mindervaliden
  - Leefmilieu
  - Kwaliteit van de dienstverlening aan de burger
- > [cvandevivere@jette.irisnet.be](mailto:cvandevivere@jette.irisnet.be) - 02.423.12.05



**Paul LEROY**  
5<sup>de</sup> Schepen  
LBJETTE

- Economisch leven en Handel
  - Animatie
  - Gezinnen en het Jonge kind, Franstalige jeugd
  - Gezondheid - Stedenbouw
- > [pleroy@jette.irisnet.be](mailto:pleroy@jette.irisnet.be)  
02.423.12.03



**Brigitte GOORIS**  
6<sup>de</sup> Schepen  
MR-OPEN VLD

- Nederlandstalig onderwijs
  - Nederlandstalige jeugd
  - Nederlandstalige cultuur en Nederlandstalige zaken
  - Nederlandstalige senioren
- > [bgooris@jette.irisnet.be](mailto:bgooris@jette.irisnet.be)  
02.423.12.34



**Jean-Louis PIROTTIN**  
7<sup>de</sup> Schepen  
LBJETTE

- Franstalige cultuur (inclusief academie en bibliotheek)
  - Franstalige senioren
  - Bi-communautaire activiteiten
  - Werkgelegenheid
  - Leegstaande gebouwen en terreinen
  - Erediensten
- > [jlpirottin@jette.irisnet.be](mailto:jlpirottin@jette.irisnet.be)  
02.423.12.03



**Nathalie DE SWAEF**  
8<sup>ste</sup> Schepen  
ECOLO-GROEN

- Mobiliteit
  - Woonklimaat / Huisvesting
  - Duurzame ontwikkeling
  - Noord/Zuid relaties
- > [ndeswaef@jette.irisnet.be](mailto:ndeswaef@jette.irisnet.be)  
02.423.12.09



**Paul-Marie EMPAIN**  
Gemeentesecretaris

- Algemene leiding gemeentelijke diensten
  - Hoofd van het gemeentepersoneel en bevoegd voor het dagelijks personeelsbeheer
  - Voorbereiding en opstellen verslagen College van Burgemeester en Schepenen en Gemeenteraad
- > [pmempain@jette.irisnet.be](mailto:pmempain@jette.irisnet.be)  
02.423.12.26



**Brigitte DE PAUW**  
Voorzitster OCMW  
LBJETTE

**OCMW**  
Sint-Pieterskerkstraat 47  
> Secretariaat: 02.422.46.11  
> Sociale dienst: 02.422.46.75

**Sociale Huisvestingsmaatschappij Jetse Haard**  
Voorzitter :  
Benjamin Goeders  
Essegem 3, Lahayestraat 282  
> Tel. 02.478.38.35  
Permanenties diensten administratie, boekhouding en sociale dienst: maandag van 9u tot 12u en dinsdag van 13.30u tot 16.30u

**Sociaal Woningbureau Jette**  
Voorzitter :  
Laurent Vanden Broeck  
Residentie Essegem 2  
Jules Lahayestraat 288  
> Tel: 02.421.70.90

**Plaatselijk Werkgelegenheidsagentschap**  
Voorzitter :  
Didier Paternotte  
Léon Theodorstraat 204  
> Tel: 02.421.65.00

# Van op de banken van de gemeenteraad...

## Gemeenteraad van 29 juni 2016

### Een kunstwerk op de Florair-site

**Binnenkort wordt op een gemeenterrein aan de Graafschap Jettelaan een kunstwerk gerealiseerd. Daarvoor keurde de Jetse gemeenteraad op de zitting van juni een ontwerp van overeenkomst goed tussen de gemeente, de Brusselse Gewestelijke Huisvestingsmaatschappij (BGHM) en de Jetse Haard.**

In het kader van haar investeringsprogramma en dankzij het programma 101<sup>e</sup> %, besteedt de BGHM 1% van haar budget aan de integratie van kunstwerken in het patrimonium van de huisvestingsmaatschappijen. Door beeldende kunst-

naars los te laten op sociale woningcomplexen wil de BGHM de problematiek van de sociale woningen in een ander daglicht stellen. Op vraag van de Jetse Haard werd in 2008 een kunstwerk ontworpen voor de complexen Esseghem I en Esseghem II. En onlangs heeft de maatschappij soortgelijke stappen ondernomen voor de Florair-site. In overeenstemming met de gemeente Jette zullen de BGHM en de Jetse Haard een kunstwerk installeren in de Graafschap Jettelaan. Het gekozen project heet 'pas à pas' en is bedacht door de artiesten Nathalie Brevet en Hughues Rochette. Het bestaat uit drie fasen: de realisatie van een verhaal over een plaats (imaginaire cartografie en geschiedenis), de installatie van een beeldhouwwerk op het terrein tussen het Florair-gebouw en het nieuwe Omnisportcentrum en een lichtspel onder de toegangen van de vier gebouwen. Het beeldhouwwerk, dat recht tegenover het Jeugdperk zal komen te staan, zal bestaan uit vier inox platen (waarvan één een

extra glazen wand heeft) die de vier gebouwen voorstellen. De werken voor de installatie en het onderhoud vallen volledig ten laste van het BGHM en worden gesubsidieerd door het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.



De volgende gemeenteraad vindt plaats op **woensdag 28 september 2016 om 20u** in het Raadhuis, Kardinaal Mercierplein.

U vindt de dagorde en de inhoud van elke gemeenteraadszitting op <https://publi.irisnet.be>.

## Vanaf 1 september

# Gemeentebestuur herneemt normaal uurrooster

Tijdens de maanden juli en augustus geldt een aangepast uurrooster op het gemeentebestuur, maar vanaf 1 september wordt het normale uurrooster hernomen, inclusief permanentie op donderdagavond.

### Openingsuren vanaf 1 september

- Gemeentehuis - Wemmelsesteenweg 100  
Diensten **Burgerlijke Stand** en **FIBEBO** (Financiën en boekhouding): maandag, dinsdag, woensdag en vrijdag van 8.30u tot 14u, donderdag van 13u tot 19u  
**Andere diensten:** maandag, dinsdag, woensdag en vrijdag van 8.30u tot 14u en donderdag van 13u tot 16u
- Theodor 108 - Léon Theodorstraat 108  
**Departement Leefomgeving: Grondgebiedbeheer** (Stedenbouw), **Openbare ruimte, Gemeentelijk patrimonium, Mobiliteit, Duurzame ontwikkeling:** maandag, dinsdag, woensdag en vrijdag van 8.30u tot 14u, donderdag van 13u tot 16u



### Uurrooster tot eind augustus

Tot en met woensdag 31 augustus geldt nog het zomeroorrooster voor het gemeentebestuur. Dit betekent dat de diensten elke dag open zijn van 8.30u tot 14u.

### Jaarmarkt: 29 augustus

Opgelet: ter gelegenheid van de jaarmarkt zijn de gemeentendiensten gesloten op 29 augustus 2016.

## Dinsdag 6 september 2016: Vormingssalon Jette

# Verhoog uw slaagkansen op de arbeidsmarkt

Begin september komen meer dan twintig vormingscentra hun vormingsaanbod voorstellen in de Gemeentelijke Feestzaal tijdens de vierde editie van het Vormingssalon van Jette.

Mis deze kans niet!



Een initiatief van de Schepen van Tewerkstelling Jean-Louis Pirottin

**H**et Vormingssalon richt zich zowel tot studenten als tot werkzoekenden en werknemers. Het is de bedoeling de bezoekers te begeleiden bij hun zoektocht naar een vorming om hun talenten te ontplooiën, hun kennis te verdiepen of hun carrière een nieuwe wending te geven.

### Zeer gevarieerd aanbod

Het is niet altijd even vanzelfsprekend om zich te verdiepen in het vormingsaanbod van het Brussels Hoofdstedelijk, het Vlaamse en het Waalse Gewest. Op dit salon kunnen de bezoekers inlichtingen inwinnen bij zowel Nederlandstalige als Franstalige vormingscentra over vormen in uiteenlopende domeinen zoals bouw, boekhouding, secretariaat, talen, informatica, gezondheidszorg, kinderopvang, preventie, rijinstructeur, horeca,... Kom de mogelijkheden ontdekken en wie weet vindt u wel een vorming die aansluit bij één van uw talenten.

### Meer info:

Sandrine Verraleweck

Tewerkstellingscoördinatrice

02.422.31.16 - [workinjette@jette.irisnet.be](mailto:workinjette@jette.irisnet.be)

### Vormingssalon

Dinsdag 6 september 2016, van 10 tot 16u

Gemeentelijke feestzaal

Kardinaal Mercierplein 10

Gratis toegang

### Centres participants

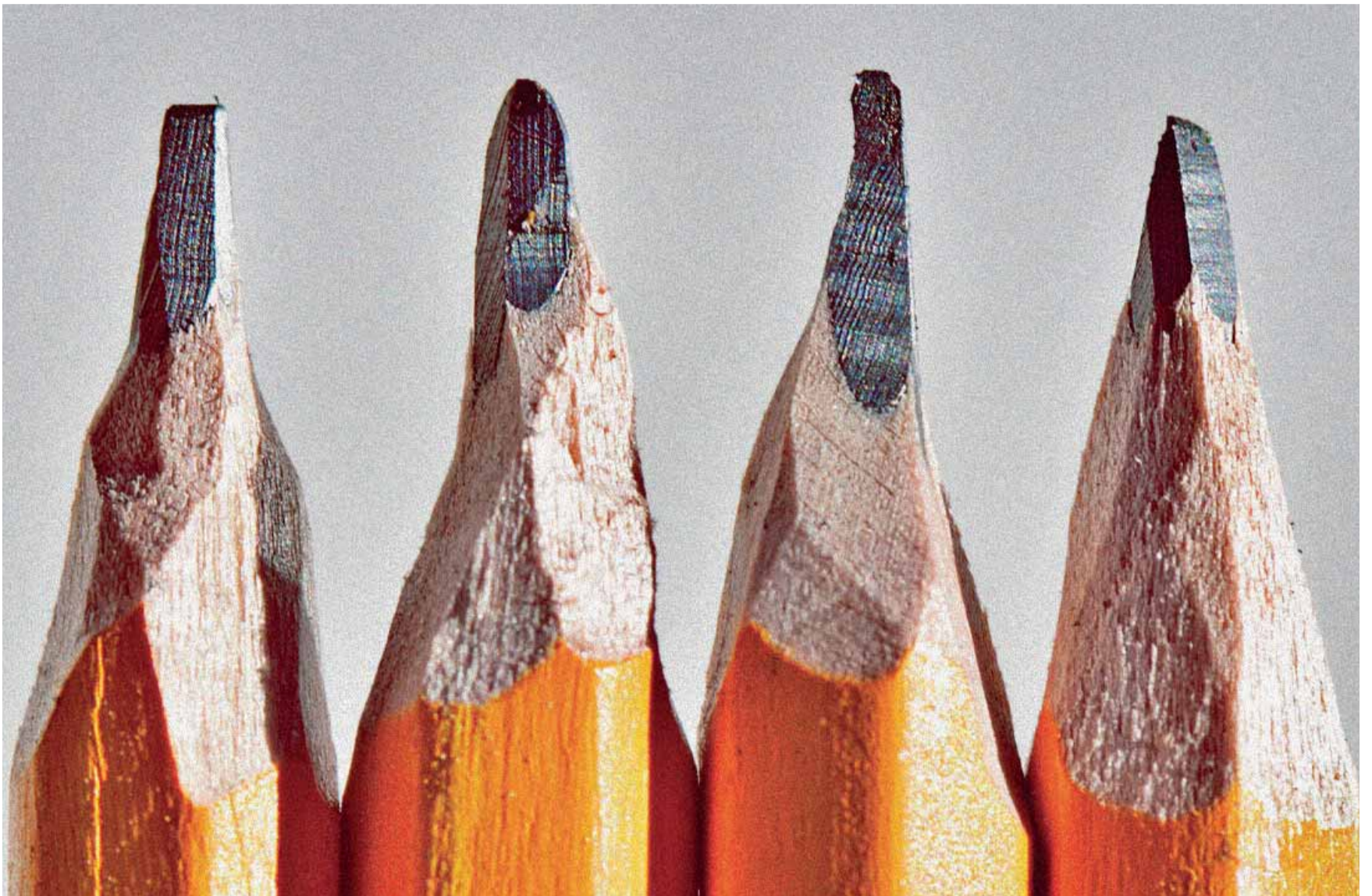
Voorlopig hebben volgende centra hun aanwezigheid op het Vormingssalon bevestigd:

EFP	Leer-werktraject (vanaf 15 jaar)	FR
<a href="#">BRC Bouw/CDR Construction</a>	Bouw	NL/FR
FAC	Bouw	FR
<a href="#">MOBIL'AID</a>	Mobiliteit	FR
HELB Prigogine	Sociaal, Zorg, Informatica, Economie	FR
<a href="#">Centre de formation 2Mille</a>	Sociaal, Informatica, Boekhouden	FR
CVO	Zorg, Bureautica, Administratie, Techniek, Informatica, Talen	NL
<a href="#">COBEFF</a>	Zorg, Kinderopvang	FR
Bruxelles Formation Carrefour	Tips over vorming	FR
<a href="#">TRACÉ</a>	Tips over vorming	NL
GROEP INTRO	Tips over vorming	NL
<a href="#">IN BRUSSEL</a>	Tips over vorming, Werk zoeken	NL
Infor Jeune	Tips over vorming, Werk zoeken	FR
<a href="#">VOKANS</a>	Tips over vorming, Werk zoeken	NL
Molenbeek Formation	Horeca, Hotelwezen	FR
<a href="#">SIREAS</a>	Horeca, Bouw, Bureautica, Textiel	FR
JES	Horeca, Bouw, Logistiek, Preventie, Tuinaanleg	NL
<a href="#">Pianofabriek</a>	Podiumtechnieken	NL
INTEC BRUSSEL	Informatica	NL
<a href="#">FIJ</a>	Informatica	FR
MAKS	Informatica, Verkoop multimedia	NL
<a href="#">Coften</a>	Informatica, Boekhouden, Administratie	FR
EPN Formation	Zelfstudie in verschillende domeinen, Bureautica, Frans voor gevorderden	FR
<a href="#">Actiris</a>	Talen	NL/FR
Promotion sociale	Talen, Naaien	FR
"Jean-Louis Thys"		

## KIS & Write

### Het OCMW vereenvoudigt haar briefwisseling

Keep It Simple & Write of KIS & Write, vormt de slogan waarmee het OCMW van Jette in juni haar nieuw project lanceert rond administratieve vereenvoudiging. Het doel is om de communicatie met haar publiek te verbeteren.



**D**e brieven naar de klanten van het OCMW zijn vaak complex, met administratieve en juridische termen. Daarom richtte het Jette OCMW een werkgroep op om de leesbaarheid van haar communicatie te verhogen.

Een ambitieus project aangezien er wekelijks zowat 500 brieven vertrekken vanuit het OCMW: toekenning of weigering van sociale hulp, aanvraag van documenten, afspraak met een sociaal assistent, uitnodiging voor een vorming of informatievergadering,... Bij de vereenvoudiging moet het centrum ook rekening houden met de wettelijke en administratieve voorschriften.

#### Eenvoudig en duidelijk taalgebruik

Het kan logisch klinken om te opteren voor eenvoudig en duidelijk taalgebruik, maar dit is geen evidentie, in het bijzonder voor een admini-

stratie. Het OCMW moet zich in de plaats stellen van haar gebruikers, die zich vaak ontredderd voelen bij het lezen van de te lange of te technische brieven. Velen onder hen laten zich ontmoedigen door de complexe inhoud en doen geen moeite meer om verder te lezen. Dit ligt aan de oorzaak van stoeve of vastgelopen contacten met de instelling, terwijl een vlot contact onmisbaar is voor kwalitatief sociaal werk. Zonder dan nog rekening te houden met het tijdverlies voor de sociale assistentes en administratieve diensten, die de inhoud van de brief opnieuw moeten uitleggen via telefoon of aan het onthaal.

#### Opmerkingen van het publiek

Nadat een specifieke vorming over communicatie en duidelijk taalgebruik, zal de werkgroep de brieven herschrijven. Tegelijkertijd is er een leesgroep, bestaande uit OCMW-klanten, die zijn

mening zal geven over de vereenvoudigde brieven. Deze brieven zullen verder aangepast worden volgens de opmerkingen van de leesgroep. Dit OCMW-project zal een werk van lange adem worden. Vanaf september 2016 verstuurt het OCMW alvast haar eerste vereenvoudigde brieven.



# Offerfeest

## Eén slachthuis voor alle Brusselse gemeenten

Dit jaar zullen in Brussel alle rituele slachtingen van schapen voor het Offerfeest geconcentreerd worden in één slachthuis. De regels veranderen licht, maar voor de Jettenaren blijft het Gemeentebestuur van Sint-Jans-Molenbeek het aanspreekpunt.

Om de Brusselse moslims de kans te geven hun geloof te belijden met respect voor de Belgische en Europese wetgeving rond dierenwelzijn, organiseert het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, in samenwerking met een aantal gemeenten, de Moslimexecutieve van België (MEB) en de Unie van Brusselse Moskeeën, dit jaar één erkend slachthuis voor alle Brusselaars.

### Inschrijvingen voor de Jettenaren

De precieze datum van het offerfeest wordt pas één week op voorhand bepaald, maar de regel zegt dat het 70 dagen na het einde van de ramadan plaatsvindt, op het einde van de 12<sup>de</sup> maanmaand, de maand van de bedevaart (Hadj) naar Mekka. Dit jaar zou het feest rond 12 september moeten vallen. De rituele slachtingen zullen

over 3 dagen gespreid worden. Jettenaren die een schaap willen offeren kunnen terecht op het gemeentehuis van Sint-Jans-Molenbeek, op dinsdag 6/09, van 8u tot 16, of op woensdag 7/09, van 8u tot 12u.

### Nieuwe regels

De inschrijving kost dit jaar 20 euro (te betalen via bancontact). Geïnteresseerden moeten zich persoonlijk aanbieden, voorzien van hun identiteitskaart (inschrijvingen voor derden zijn niet toegelaten). Elke ingeschrevene krijgt een slachtnummer toegewezen met een adres en de datum en het uur waarop het karkas kan afgehaald worden. Het vervoer van de dieren naar het slachthuis en van daar naar het afleveradres zal verzekerd worden door dienstverleners aange-

steld door het gewest. Het is strikt verboden om zelf de schapen te transporteren of thuis te slachten.

Het gewest wijst er nog op dat giften aan noodlijdenden of aan caritatieve ngo's een waardig en passend alternatief zijn voor het slachten van een dier.

### Meer info:

dienst Grondgebiedbeheer - 02.422.31.50

### Inschrijving voor het slachthuis - Offerfeest

Gemeentebestuur van Sint-Jans-Molenbeek

Graaf van Vlaanderenstraat 20

1080 Brussel

### Inschrijvingen:

ma 6.09, van 8u tot 16u

wo 7.09, van 8u tot 12u

# Het Repair Café is terug!

## Vrijwilligers en najaarsactiviteiten

Na twee maanden welverdiende rust hernemen de vrijwilligers van het Jetse Repair Café vanaf zondag 25 september hun activiteiten in de lokalen van het Centre culturel. Geïnteresseerden en potentiële vrijwilligers worden massaal verwacht op deze eerste afspraak van het seizoen!

Het is ondertussen al meer dan 2 jaar dat Jette beschikt over een eigen Repair Café. Dankzij een ploeg dynamische vrijwilligers kregen talloze voorwerpen een tweede leven. Weg met verspilling! Jette gaat resoluut voor herstelling, ten minste als het enigszins mogelijk is. Samen met vrijwillige herstellers die elke maand samenkomen, kan u de strijd aanbinden met de overconsumptie door defecte of beschadigde voorwerpen gratis te laten herstellen: elektro, huishoudtoestellen, fietsen, kledij, speelgoed,... U vindt het Repair Café elke 4<sup>de</sup> zondag van de maand, van 14u tot 16u, behalve in juli en augustus, in de lokalen van het Projet Interquartier van het Centre culturel van Jette. Naast de herstellingen heeft de ploeg van het Jetse Re-



pair Café deze herfst een mooi programma vol animatie in petto.

Hebt u speciale talenten op het vlak van mechaniek, naaien, elektronica, enz.? Of wil u dit duurzaam initiatief een steuntje in de rug geven door de organisatoren bij te springen? Meldt u dan zeker als vrijwilliger voor het Repair Café.

### Repair Café van Jette

elke 4<sup>de</sup> zondag van de maand  
(uitgezonderd juli en augustus)  
de Smet de Naeyerlaan 147

### Meer info:

02.422.31.02 - afnicolay@jette.irisnet.be

# Op zoek naar een crèche?

## Denk ook eens aan privékinderopvang

Naast de gemeentelijke crèches bestaan er ook tal van kwaliteitsvolle privé-initiatieven voor kinderopvang. Ze werken op dezelfde manier als de gemeentelijke opvanginstellingen en hebben elk hun eigen specificiteit: leeftijd van de kinderen, pedagogisch project, aantal plaatsen, enz.

Infrastructuren voor kinderopvang, zowel openbaar als privé, moeten wat betreft kwaliteit en opvang aan bepaalde voorwaarden voldoen. Jette telt heel wat privécrèches die erkend zijn door het ONE en Kind & Gezin. Sommige daarvan zijn gesubsidieerd, wat betekent dat de inbreng van de ouders afhankelijk is van het loon. De gegevens hiernaast zijn gebaseerd op informatie ontvangen van de privékinderopvang, onder voorbehoud van wijzigingen of inlichtingen die niet aan het gemeentebestuur werden meegedeeld.



### Herkende en niet-gesubsidieerde opvang

- **Baby World (K&G)** - 25 plaatsen  
J. Sermonlaan  
Tel : 02.468.14.96
- **Kids (K&G)** - 22 plaatsen  
Residentie Florair - G. De Greeflaan 1/45  
Tel : 02.479.78.68 -  
kinderdagverblijf.kids@telenet.be
- **L'Eden (ONE)** - 14 plaatsen  
De Smet de Naeyerlaan 158  
Tel : 02.427.06.71
- **Les Bruyères asbl (ONE)** - 16 plaatsen  
De Smet de Naeyerlaan 149  
Tel : 02.428.70.21
- **Le Petit TGV (ONE)** - 22 plaatsen  
O. Warlandlaan 156  
Tel : 02.428.70.70 - info@lepetittgv.be  
www.lepetittgv.be
- **L'Ile aux enfants (K&G)** - 14 plaatsen  
Eugène De Smetstraat 8  
Tel : 0497.50.50.32
- **New Calimero (ONE)** - 30 plaatsen  
O. Warlandlaan 205  
Tel : 02.411.63.33 - newcalimero@gmail.com
- **Onthaalmoeder Bébé Bonheur (K&G)**  
6 plaatsen  
De Smet de Naeyerlaan 336  
Tel : 0496.04.92.94

- **Onthaalmoeder Natacha Van Eeckhout (ONE)**  
4 plaatsen voltijds / 1 plaats halftijds  
Dikke Beuklaan 80  
Tel : 0496.54.04.96  
natachavaneeckhout@gmail.com

### Herkende en gesubsidieerde opvang

- **Kinderdagverblijf VUB (K&G)** - 91 plaatsen  
Laarbeeklaan 109  
Tel : 02.477.48.11 of 13  
kinderdagverblijven@vub.ac.be
- **De Rakkertjes (K&G)** - 32 plaatsen  
Dieleghemsesteenweg 24-26  
Tel : 02.479.35.18 - kdvrakkertjes@g-o.be
- **Harlekijntje Jette (K&G)** - 38 plaatsen  
J. Schuermansstraat 2  
Tel : 02.478.52.18 - harlekijntje@sint-goedele.be - www.kolharlekijntje.be
- **Windekind (K&G)** - 54 plaatsen  
Van Swaestraat 13  
Tel : 02.426.08.45 - vzw.windekind@scarlet.be
- **1001 Bêtises (K&G)** - 30 plaatsen  
J. Lahayestraat 229  
Tel : 0483.35.66.40  
les1001betises@yahoo.com

De lijst met erkende Jetse opvangmogelijkheden vindt u op [www.jette.be](http://www.jette.be) (Tot uw dienst - Kinderen - Kinderopvang)

## Begeleiding jonge ouders

### 'Le petit vélo jaune' zoekt teamgenoten

De vzw 'Le petit vélo jaune' biedt op regelmatige basis en op lange termijn begeleiding aan jonge ouders die zich in een situatie van armoede, kwetsbaarheid en/of isolement bevinden en zich machteloos of ongerust voelen bij de geboorte van hun kind. Om hen hierbij te helpen zoekt de vzw vrijwillige 'teamgenoten' in alle Brusselse gemeenten.

Verwacht u binnenkort een baby of bent u onlangs vader of moeder geworden? Misschien voelt u zich bij deze situatie onzeker of maakt u zich zorgen. Om u te steunen en zelfverzekerder te maken in uw taak als ouder stelt 'Le petit vélo jaune' één of meer teamgenoten voor om samen met u een team te vormen.

Zowel de (toekomstige) ouders als de teamgenoten worden omringd door een professionele ploeg zodat ze zich kunnen concentreren op het welzijn van het kind en het gezin.

#### Word vrijwillige teamgenoot

Bent u begaan met alles wat het gezin en het welzijn van kinderen betreft? Bent u bereid jonge vaders en moeders te ondersteunen door wat tijd vrij te maken, een luisterend oor te bieden en uw ervaring te delen? Als teamgenoot beleeft u een unieke menselijke en solidaire ervaring. Teamgenoten moeten 3 uur per week kunnen vrijmaken om bij het gezin thuis langs te gaan (gewoon op bezoek of om hulp te bieden). Ze engageren zich voor een lange periode (min. 1 jaar), met de bedoeling om relaties te kunnen uitbouwen en het ritme van de gezinnen te respecteren. Teamgenoten verbinden zich er ook toe om op geregelde tijdstippen deel te nemen aan

vormingen en ontmoetingen die speciaal voor hen georganiseerd worden om hun ervaringen uit te wisselen en nieuwe tools te ontdekken.

**Meer info:** [www.petitvelojaune.be](http://www.petitvelojaune.be)

Bent u geïnteresseerd als (toekomstig) ouder of teamgenoot? Neem dan contact op met 'Le petit vélo jaune':

0471.70.22.57 - info@petitvelojaune.be





# Inschrijving voor Franstalige gemeentelijke kinderopvang

## Opgelet: nieuwe procedure

Om de aanvragen te centraliseren heeft de gemeente de inschrijvingsprocedure voor Jetse gemeentelijke kinderopvang herzien. Sinds 8 augustus 2016 kan u enkel terecht bij de crèche Reine Fabiola om u in te schrijven op een wachtlijst van een gemeentelijke crèche of peuterschool.



**B**ent u 3 maanden zwanger en zoekt u opvang voor uw baby tot zijn/haar 3 jaar? Is uw kind tussen 9 en 12 maanden en zoekt u een plaats in een peuterschool voor opvang vanaf 18 maanden? Hou er dan rekening mee dat sinds augustus alle inschrijvingen voor gemeentelijke kinderopvang gecentraliseerd worden in de crèche Reine Fabiola.

### Maandag en donderdag in crèche Reine Fabiola

Om u in te schrijven op een wachtlijst voor gemeentelijke kinderopvang moet u zich voortaan wenden tot de crèche Reine Fabiola, Firmin Lecharlierlaan 86, en dat op maandagmorgen van 9u tot 10.30u of op donderdagmiddag van 16u tot 17.30u. Voor een geldige inschrijving moet u de dag zelf, of anders zo vlug mogelijk, volgende documenten kunnen voorleggen:

- een kopie van de identiteitskaart van beide ouders (recto en verso)
- een attest van gezinssamenstelling
- attesten betreffende de activiteit van de ouders (job of onderwijs met volledig leerplan)

Voor een plaats in een crèche voor opvang tot 3 jaar moet u eveneens een doktersattest voorleggen waarop vermeld staat dat u minstens 3 maanden zwanger bent, en dat ten laatste voor het verstrijken van de 6<sup>de</sup> maand zwangerschap. Na uw inschrijving kan u inlichtingen over de wachtlijst enkel telefonisch bekomen op maandag van 10.30u tot 11.30u en op donderdag van 15u tot 16u, en dat op het nummer 02.427.58.77.

#### Meer info:

[www.jette.be](http://www.jette.be)

(Tot uw dienst - Kinderen)

### KORTOM

#### Nieuwe procedure

#### Inschrijving voor gemeentelijke kinderopvang

Crèche Reine Fabiola  
Firmin Lecharlierlaan 86

- op maandagmorgen van 9u tot 10.30u
- op donderdagmiddag van 16u tot 17.30u

#### Inlichtingen over de wachtlijst na de inschrijving

Enkel telefonisch: 02.427.58.77

- op maandag van 10.30u tot 11.30u
- op donderdag van 15u tot 16u

## Rommelmarkten in het najaar



In mei en juni kent het rommelmarktseizoen haar hoogtepunt, maar ook in het najaar staan er nog enkele brocantes op het programma, te beginnen met de gigantische rommelmarkt tijdens de Jetse jaarmarkt.

### Rommelmarkt Jaarmarkt

Maandag 29 augustus 2016

In de Van Bortonne-, Thomaes-, Gillebertus- en Werriestraat en op de Wemmelsesteenweg.

**Inschrijvingen:** alle donderdagen in juli en augustus van 9u tot 11.30u, in het Gemeentehuis, bij de dienst Animatie en Economisch leven

### Dopéré

Zondag 18 september 2016 (autoloze zondag)

In de L. Dopéré-, S. Legrelle-, Bogemans- en

Brunardstraat en op de Wemmelsesteenweg (tussen de S. Legrelle- en de Dopéréstraat).

**Inschrijvingen:**

Joëlle Electeur - 02.427.63.35

### Dieleghem

Zondag 18 september 2016 (autoloze zondag)

Op de Dieleghemsesteenweg, in de Decréestraat en in de Volralstraat.

**Inschrijvingen:**

02.479.35.65 of 0475.60.78.63

### Vanderborght

Zaterdag 1 oktober 2016

In de Vanderborghtstraat (tussen de Broustilaan en de Lakenselaan en tussen de Lakenselaan en de Prins Boudewijnstraat).

**Inschrijvingen:**

vanaf midden augustus

Nadia 0477.74.91.42 of per mail:

mireille.de-looze@hotmail.com

### Rommelmarkt Pink Ribonettes Brussels

Zondag 25 september 2016

E. De Grijsestraat, plein voor school Aurore (lagere afdeling) en J. Baudouxstraat

**Reservering:** Liliane

0494.58.17.64 of pinkribbonettebxl@gmail.com

**Tarief:** 10 € vóór 31 augustus / 15 € de dag zelf (als er plaatsen vrij zijn)

Rommelmarkt ten voordele van een project rond borstkanker



## Awel zoekt vrijwilligers

### Luisterend oor voor kinderen en jongeren

Awel luistert naar alle kinderen en jongeren met een vraag, een verhaal en/of een probleem. Via [www.awel.be](http://www.awel.be) kunnen ze niet alleen bellen maar ook chatten, mailen en berichten posten op het forum. Maar al die oproepen moeten uiteraard ook beantwoord worden...

**L**uister jij ook naar mijn verhaal?... Met deze oproep nodigt Awel volwassenen (vanaf 18 jaar) uit om vrijwilliger te worden. Awel luistert jaarlijks naar meer dan 25.000 oproepen van kinderen en jongeren die worstelen met allerlei vragen. En daarbij kunnen ze nog heel wat hulp gebruiken. Als vrijwilliger bij Awel luister je naar de vragen en verhalen van kinderen en jongeren, denk en voel je met ze mee. Zo

maak je het verschil voor die ene jongere of dat kleine meisje. Je kiest zelf langs welke weg je dat wil doen: telefoon, e-mail, chat of forum.

#### Wil je nog meer?

**Awel, schrijf je dan in!**

Surf naar [www.awel.be/word-vrijwilliger](http://www.awel.be/word-vrijwilliger) of geef een seintje via [info@awel.be](mailto:info@awel.be) of 02.534.37.43.

# Jette promoot fietsen

## Doe je boodschappen met de fiets

Het Brussels Gewest, de gemeente Jette en Atrium slaan de handen in elkaar om via een spaaractie winkellende Jettenaars op de fiets te krijgen om hun boodschappen te doen en in één moeite door de handelaars van de Spiegelwijk een hart onder de riem te steken.

De bouw van de parking onder het Koningin Astridplein en de werken rond tram 9 zullen de Spiegelwijk nog tot de herfst van 2018 parten spelen. En hoewel de handelaars de hele periode bereikbaar zullen zijn, wil Brussel Mobiliteit van de gelegenheid gebruik maken om de fiets te promoten als alternatieve verplaatsingswijze.

### Extra fietsbagen

Naast een spaaractie waarbij tal van fietsprijzen te winnen zijn voor wie boodschappen doet met de fiets, zorgt Brussel Mobiliteit ook voor extra fietsenstallingen waar je je fiets veilig kan achterlaten. Momenteel zijn er al bijna 70 fietsparkings

op en rond het Koningin Astridplein. Altijd handig bij het winkelen met de fiets als je een fietsboog binnen handbereik hebt om je fiets veilig achter te laten.

### Kleine en grote prijzen

Onder het motto 'doe je boodschappen op het Koningin Astridplein met de fiets en maak kans op leuke prijzen', vormt een grootscheepse spaaractie het speerpunt van deze promotiecampagne. De deelnemende handelaars herken je aan de affiche van de actie. Telkens je er met de fiets een boodschap doet, krijg je een stempel op een spaarkaart. Zodra je spaarkaart vol is, kan je die deponeren in de brievenbus van het werflokaal (Koningin Astridplein 34). Onder de volle kaarten wordt elke vrijdag een kleine prijs verloot (fietsgids of fietsherstelset). Elke laatste vrijdag van de maand gaat een grotere prijs de deur uit: een fietsslot of fietstas. De actie loopt nog tot 28 oktober.

Een initiatief van Brussel Mobiliteit met de steun van Atrium, Schepen van Mobiliteit Nathalie De Swaef en Schepen van Handel Paul Leroy



## Collecto: collectieve taxidienst

# Voordelig de baan op tussen 23u en 6u

Collecto is een taxidienst die zich toespitst op nachtelijke verplaatsingen binnen het Brussels Gewest. De dienst is 7 dagen op 7 beschikbaar en wordt aangeboden door de klassieke taxi's die meerdere klanten oppikken die hetzelfde traject willen afleggen.

Moet je 's nachts naar je werk of weer thuis geraken na een avondje stappen? Dan kan je een beroep doen op de Collecto-nacht-taxi's. Deze collectieve taxi's vormen een aanvulling op de weekend-nachtbussen van de MIVB. Ze bedienen meer dan 200 vertrekpunten (gelegen aan MIVB-haltes) binnen het gewest, waaronder 8 in Jette.

### Reserveren via telefoon of app

Een collectieve taxi reserveren doe je uiterlijk 20 minuten voor je wenst te vertrekken via het



nummer 02.800.36.36. Je geeft je naam en adres op, het Collecto-vertrekpunt van jouw keuze (volledige lijst op [www.collecto.org](http://www.collecto.org)) en de datum en het uur waarop je een taxi wil nemen. Collecto-taxi's vertrekken altijd op het uur of op het half uur, en dat tussen 23 uur 's avonds en 6 's ochtends. Reserveren kan ook via de app van Collecto die je gratis kan downloaden op je smartphone.

### Flexibel en voordelig

Collecto is niet alleen heel flexibel, het is bovendien helemaal niet duur. Een rit kost 6 euro per persoon en MIVB-gebruikers met een MOBIB-kaart of een abonnement betalen slechts 5 euro. Zorg er wel voor dat je aan het vertrekpunt bent op het uur dat je afgesproken hebt. Net zoals de bus, wacht de Collecto-taxi niet!

### Meer info:

[www.mobielbrussel.be](http://www.mobielbrussel.be) - [www.collecto.org](http://www.collecto.org) - [www.mivb.be](http://www.mivb.be) - [collecto@mbhg.irisnet.be](mailto:collecto@mbhg.irisnet.be)

## Kartball, balsport voor validen en mindervaliden

# Kom zelf een balletje slaan op de Jetse jaarmarkt!

**Al ooit gehoord van kartball? Het is een relatief nieuwe sport die zowel groot als klein zal bekoren. En wat meer is: ook personen met een handicap kunnen kartballen zonder dat dit speciale voorzieningen of een aanpassing van de regels vraagt. Een kennismaking.**

**K**artball speel je op een basketbalterrein met twee ploegen van vijf spelers die vanuit een go-kart met een hockeystick een zachte jongleerbal in het doel proberen te kegelen. Deze balsport is ideaal voor wie een originele activiteit zoekt om zich samen met familie, vrienden of collega's te ontspannen. Bovendien is

het een uitstekende manier om personen in een (manuele) rolstoel of met evenwichtsstoornissen te betrekken in een sportbeleving zonder hiervoor extra maatregelen of een wijziging van de regels te voorzien.



### Interactief

Wie wil kennismaken met deze nieuwe sport moet zeker zondag 28 augustus 2016 vrijhouden.

In het kader van de Jetse jaarmarkt wordt op die dag, van 14 tot 17 uur, een kartballdemonstratie gegeven in het Koning Boudewijnpark (fase 1). De demonstratie is interactief zodat iedereen die dat wenst - valide of mindervalide - kan proeven van deze bij uitstek inclusieve balsport. Wie weet raak je er helemaal in de ban van en neem je binnenkort zelf de hockeystick op om samen met familie of vrienden aan het kartballen te slaan.

### Jaarmarkt van Jette

#### Kartball: interactieve demonstratie

Zondag 28 augustus 2016, van 14u tot 17u

**Koning Boudewijnpark** (fase 1 - multisportterrein)

Toussaintstraat

Met de steun van de Schepen van Mindervaliden Claire Vandevivere

## Personen met een handicap

### Nieuwe online-aanvraagprocedure voor tegemoetkoming of parkeerkaart

**Sinds 1 juli verloopt de aanvraag voor een tegemoetkoming of een parkeerkaart voor personen met een handicap een stuk vlugger, gepersonaliseerder en eenvoudiger dankzij een onlinevragenlijst.**

**D**e aanvraag gebeurt nog altijd bij de Directie-generaal personen met een handicap, maar niet langer via een ingewikkeld papieren formulier. Voortaan kan u die zelf - of met de hulp van een derde - elektronisch overmaken via <https://myhandicap.belgium.be>.

#### Onlinevragenlijst

Op <https://myhandicap.belgium.be> wordt u doorverwezen naar een vragenlijst waar u ondermeer de naam van uw behandelend geneesheer dient te vermelden zodat de Directie-generaal die kan contacteren om de nodige medische informatie te verzamelen. Als uw geneesheer niet over recente gegevens over u beschikt, neemt u best eerst even contact met hem/haar op.

Van zodra u de vragenlijst hebt ingevuld, wordt die doorgestuurd naar de Directie-generaal personen met een handicap die u aanvraag verder zal behandelen.



#### Extra hulp

Wie geen internetverbinding heeft of gewoon hulp wenst bij het invullen van de vragenlijst kan terecht bij volgende instanties:

- Het Gemeentebestuur - dienst Menselijke ontwikkeling (Wemmelsesteenweg 100): op maandag, dinsdag, woensdag en vrijdag van 8.30u

tot 14u en op donderdag van 13u tot 16u (in juli en augustus: elke dag van 8.30u tot 14u)

- Het OCMW van Jette (Sint-Pieterskerkstraat 47): van maandag tot vrijdag van 8.30u tot 12.15u en van 13.15u tot 16u
- Uw ziekenfonds
- De sociaal assistenten van de Directie-generaal personen met een handicap: via 0800.987.99 (van maandag tot vrijdag van 8.30u tot 13u) of door een afspraak vast te leggen via het contactformulier op [www.handicap.belgium.be](http://www.handicap.belgium.be)

Deze nieuwe procedure moet ervoor zorgen dat de aanvragen voor tegemoetkomingen of parkeerkaart vlugger, gepersonaliseerder en eenvoudiger behandeld worden.

#### Meer info:

[www.handicap.belgium.be](http://www.handicap.belgium.be)

**Opgelet:** breng volgende documenten/informatie mee als u zich naar het gemeentehuis, het OCMW of uw ziekenfonds begeeft voor hulp bij het invullen van het onlineaanvraagformulier:

- Uw identiteitskaart
- Uw bankrekeningnummer
- De naam van uw behandelend geneesheer

# Gereguleerd parkeren in het zuiden van Jette

## Vraag uw bewonerskaart aan



**Op 1 augustus werden er in Jette ten zuiden van de spoorweg overal zones gereguleerd parkeren ingevoerd. Dit betekent dus dat de wagens er voortaan ofwel in een blauwe zone (parkeerschijf) ofwel in een groene zone (betalend parkeren) geparkeerd zijn. De bewoners van de specifieke zones kunnen er met hun bewonerskaart ongelimiteerd parkeren.**

**W**aarom worden deze parkeerzones ingevoerd? Met dit parkeerplan anticipeert de gemeente Jette op de Gewestelijke parkeerordonnantie die op zich laat wachten. Deze nieuwe parkeerzones hebben 3 doelstellingen: meer parkeerplaatsen voor de bewoners, een betere parkeerrotatie rond de handelszaken en een vlotte mobiliteit.

### Blaue en groene zones

In de blauwe zones wordt er geparkeerd met

een parkeerschijf (max. 2u), tenzij u over een bewonerskaart voor de zone beschikt of een parkeerabonnement.

In de groene zones geldt er betalend parkeren, tenzij u over een bewonerskaart voor de zone beschikt of een parkeerabonnement.

De eerste bewonerskaart is gratis. Voor een tweede en een derde bewonerskaart betaalt u respectievelijk 57,95 € en 115,93 € per jaar. Met deze bewonerskaart kan u ongelimiteerd parkeren in uw parkeersector. Zoals de benaming laat vermoeden, kan deze bewonerskaart enkel aangeschaft worden door de bewoners van een bepaalde sector.

Een parkeerabonnement kan door iedereen aangeschaft worden en laat u ongelimiteerd betalen in heel Jette, inclusief blauwe en betalende zones. U kan kiezen voor een abonnement van 1 maand (18,57 €), van meerdere maanden of 1 jaar (218,54 €).

Ontdek de parkeersectoren, de -zones en de modaliteiten rond de bewonerskaart en de parkeerabonnementen op [www.jette.be](http://www.jette.be)

### Wist u dat...

- In de loop van de maand september zal u ook via smartphone kunnen betalen in de zones betalend parkeren, van zodra de nieuwe parkeermeters geïnstalleerd zijn. De gemeente Jette sloot hiervoor een samenwerking af met Yellow Brick. **Meer info:** [www.yellowbrick.be](http://www.yellowbrick.be)
- Jette heeft een akkoord met buurgemeente Koekelberg om de bewonerskaart ook te laten gelden in het gedeelte van de zone dat op hun grondgebied (Jetselaan, Jetsesteenweg en Vanderborchtstraat) ligt en met buurgemeente Ganshoren voor de sectoren Broustin en Toussaint.
- Op de Belgicalaan, op de grens met Molenbeek, geldt voortaan ook betalend parkeren.
- Het begin en het einde van de blauwe en groene zones worden via borden aangeduid als u de zone binnenrijdt. Deze zones staan dus niet afzonderlijk aangeduid per straat.
- Zolang u geen bord kruist die het einde van de zone aangeeft, bevindt u zich dus nog steeds in de zone. Wees dus extra aandachtig voor deze borden. De gemeente Jette dringt er bij het Gewest op aan om een homogene aanduiding van deze zones te bekomen binnen het gewest (wegmarkeringen, kleur palen of borden,...).

18 september 2016

**16<sup>de</sup> editie Autoloze zondag**

De Autoloze zondag op 18 september vormt ook dit jaar het hoogtepunt van de Week van de Mobiliteit, een Europees initiatief dat plaatsvindt van 16 tot en met 22 september. Tijd om eens stil te staan bij uw verplaatsingen en misschien wel de auto in te ruilen voor een alternatief vervoersmiddel...



**H**et concept van de Autovrije zondag is genoegzaam gekend. Van 9u30 tot 19u worden alle straten en pleinen van het hele Brussels Hoofdstedelijk Gewest autovrij gemaakt. Fietzers, wandelaars, skaters, steppers en andere actieve weggebruikers kunnen op die dag de 160 km<sup>2</sup> van het gewest voor één dag heroveren op koning auto en de stad op een andere manier ontdekken.

**Vaste waarden**

Vorig jaar had de zondagsmarkt een groot deel van het Kardinaal Mercierplein ingepalmd zodat de activiteiten in het kader van de Autoloze zondag her en der verspreid lagen op en rond het plein. Voor deze editie kunnen de organisatoren opnieuw beschikken over het volledige Mercier-

plein. De vaste waarden zullen niet op het appel ontbreken: diverse informatieve en recreatieve stands, een immens gazon voor het station, strandstoelen en animatie. En uiteraard zijn er de ook de traditionele stands voor fietsgraveringen en kleine herstellingen.

**Mobiliteit à la carte**

Uiteraard draait het informatieve luik van de activiteiten in hoofdzaak rond mobiliteit. Zo zal de gelijknamige gemeentelijke dienst van de partij zijn met een stand waar u meer uitleg kan bekomen over lokale en regionale werven op Jets grondgebied en het Europese beleid inzake mobiliteit. Daarnaast houden diverse verenigingen op hun respectieve stands u graag op de hoogte

over het treinaanbod in Brussel, verplaatsingen met de fiets, autodelen, enzovoort.

**Project Pannenhuis**

Dat alle activiteiten rond de Autoloze zondag geconcentreerd zijn op het Kardinaal Mercierplein klopt slechts ten dele. Op het Pannenhuisplein - vlakbij de grens met Laken - wordt die dag namelijk het project voor de nieuwe bestemming van het plein getest. Wie erbij wil zijn kan er op eigen kracht naartoe wandelen of fietsen, of gebruik maken van het ondertussen alom gekende toeristische treintje dat voor de gelegenheid een pendeldienst zal verzorgen tussen beide pleinen. Meer info over het project vindt u in het aparte artikel op deze dubbele pagina.

**Autoloze zondag: aanvraag doorgangsbewijs**

Niet alleen auto's, maar bij uitbreiding alle gemotoriseerde voertuigen (motorfietsen, scooters,...) worden op de Autoloze zondag geweerd, en dat op het hele grondgebied van het gewest. Enkel het openbaar vervoer, taxi's en voertuigen van openbaar nut zijn er toegelaten. Om veiligheidsredenen is de maximumsnelheid wel beperkt tot 30 km/u. Wie absoluut met de auto de baan op moet (om professionele, medische of officiële redenen), moet een doorgangsbewijs aanvragen. De uiterste afgiftedatum van dergelijke bewijzen is woensdag 14 september. Elke aanvraag ervan wordt onderzocht door de Gemeentesecretaris en geeft dus niet automatisch recht op een doorgang. Een gehandicaptenkaart geldt als vrijgeleide en houders van zo'n kaart moeten dus geen doorgangsbewijs aanvragen om zich met de auto te verplaatsen.

Het aanvraagformulier is beschikbaar op [www.jette.be](http://www.jette.be) en aan het onthaal van het gemeentehuis. De formulieren kunnen vanaf maandag 22 augustus ingediend worden bij het Gemeentebestuur van Jette.

Kabinet van de Gemeentesecretaris - Wemmelsesteenweg 100 - tel: 02.423.12.27 - fax: 02.423.12.25 - e-mail: [dsv-alz@jette.irisnet.be](mailto:dsv-alz@jette.irisnet.be)

# 'Living Pannenhuis'

## 12 tot 18 september 2016: testfase heraanleg rotonde

Naast het Kardinaal Mercierplein krijgt de Autoloze zondag er dit jaar een tweede hotspot bij: het Pannenhuisplein. Daar vindt op 18 september de afsluiter plaats van een week lang activiteiten in het kader van het project 'Living Pannenhuis'.

Living Pannenhuis is een project dat wordt gedragen door de gemeentelijke dienst Openbare ruimte en de Duurzame wijk Magritte. De bedoeling van het project is dat de rotonde op korte termijn wordt omgevormd tot een pleintje waar het gezellig toeven is. Tijdens de Week van de Mobiliteit wordt van de gelegenheid gebruik gemaakt om het project te testen en wordt een simulatie gemaakt van het toekomstige, heraanlegde plein.

### Testweek

De testfase van het project Living Pannenhuis start op 12 september en moet een apotheose kennen op 18 september, de Autoloze zondag. Tij-



dens die week wordt de rotonde getransformeerd in een ontspanningsruimte compleet met banken, tafels en stoelen. Er komt ook een infostand waar bewoners en bezoekers meer informatie over het project kunnen bekomen. Scholen en wijkverenigingen zullen er op toezien dat de filosofie achter het project duidelijk in de verf gezet en aangehouden wordt. Zo staat er op woensdagnamiddag 14 september een concert gepland van de Jetse muziekacademie en op zaterdag 17 september wordt het plein omgevormd tot een openluchtcinema.

## Programma Autoloze zondag

### / Mobiliteit

- Uitleg over lokale en gewestelijke werven en goede praktijken op Europees niveau
- Cozycar (particulier autodelen)
- Fietsverenigingen Gracq en Fietsersbond
- Fietsen graveren (Preventiedienst)
- Behendigheids piste (Preventiedienst)
- Atelier fietsen repareren met Papa Douala (12-17u)
- Het voorstedelijke aanbod van de NMBS (zie kader) (13-15u)
- Geleide wandelingen langs nieuwe voorzieningen in de openbare ruimte en Living Pannenhuis (zie artikel):
  - ➔ **Per fiets:** vertrek om 11.30u, 13.30u en 15.30u; inschrijven via 02.424.27.13 of jette@gracq.org
  - ➔ **Met toeristisch treintje:** vertrek om 15u en 16u vanaf Kardinaal Mercierplein

### / Diverse activiteiten

- Voorleessessies bibliotheken
- BMX- en skate-initiatie

- Houten spelen
- Grimstand
- Muziekworkshops voor kinderen met Les Jeunesses Musicales de Bruxelles

### / Duurzame ontwikkeling

- Stand Oxfam-Wereldwinkel
- Workshop fietsaccessoires maken met recuperatiemateriaal (ROUF)
- Yogalessen met Instantyoga (om 12u); inschrijven via instantyoga@gmail.com
- Stand gemeentelijke dienst Duurzame ontwikkeling: insecten en groentebereidingen: alternatieven voor klassieke dierlijke eiwitten (zie p. 30)

### Autoloze Zondag - Animatie

18 september 2016, van 11u tot 17u  
Kardinaal Mercierplein  
Gratis toegang

### Meer info :

Patrick Balcaen  
02.423.12.09 - pbalcaen@jette.irisnet.be

Een initiatief van Schepen van Mobiliteit en Duurzame ontwikkeling Nathalie De Swaef, met de steun van het Brussels

### Pendeltreintje

Op de slotdag van de testweek, Autoloze zondag zelf, kan u gebruik maken van het toeristische treintje van de gemeente om te pendelen tussen het Kardinaal Mercierplein en Living Pannenhuis. Er zijn twee ritten voorzien, een om 15u en een om 16u.

Het volledige programma van Living Pannenhuis vindt u vanaf september op de website en de Facebookpagina van de Duurzame wijk Magritte. Wie zelf een activiteit wil organiseren kan bellen naar 02.423.12.09 of mailen naar pbalcaen@jette.irisnet.be.

### 'Living Pannenhuis'

Van 12 tot 18 september 2016

Pannenhuisplein

Meer info:

comitedequartiermagritte.blogspot.fr

Een initiatief van Schepen van Openbare Ruimte Bernard Van Nuffel, in samenwerking met Duurzame Wijk Magritte

## Iedereen op weg

Wil u eindelijk eens bevestiging krijgen over de beste manier om u te verplaatsen in een stad als Brussel? Ga dan dit jaar op de Autoloze zondag eens langs op de stand 'Iedereen op weg' en sleep meteen ook een prijs in de wacht.

Twijfelt u ook wel eens of de auto het meest efficiënte vervoersmiddel is voor uw woon-werkverkeer, of om de kinderen naar school te brengen of uw boodschappen te doen? Misschien gaat het wel vlugger met de fiets of het openbaar vervoer. Naar aanleiding van de Autoloze zondag krijgt u een antwoord op uw meest prangende mobiliteitsvragen op de stand 'Iedereen op weg'. Met name het voorstedelijk trein-aanbod van de NMBS zal er de nodige toelichting krijgen. De bedoeling van dit aanbod is om het openbaar vervoer in de Brusselse regio uit te breiden en beter op elkaar af te stemmen. En om het openbaar vervoer op deze Autoloze zondag extra te promoten maakt iedereen die een traject laat uitstippelen op de stand 'Iedereen op weg' kans op een gratis vervoerbewijs van de NMBS of de MIVB.

### Iedereen op weg

Zondag 18 september 2016, van 13u tot 15u  
Kardinaal Mercierplein

# Street Workout op multisportplein Uyttenhove

## Nieuwe module voor jongeren

Na de renovatie van het speelplein voor de 0-6-jarigen en de geplande installatie van speeltuigen voor de 6-12-jarigen in het Huybrechtspark, heeft de gemeente Jette zopas een nieuwe module Street Workout geïnstalleerd op het Uyttenhoveplein. Kwestie van dit multisportplein nog wat extra dynamiek te geven.

Het Uyttenhoveplein staat onder toezicht van jeugdwerkers die instaan voor het buurtwerk met de jongeren die het plein bezoeken. Het is voor veel Jetse jongeren een belangrijke ontmoetingsplaats die talloze sport- en ontspanningsmogelijkheden biedt: een speelplein, sportterreinen, outdoor tafeltennis,..., en sinds kort de splinternieuwe module Street Workout.

### Evenwicht en kracht

De module Street Workout wordt eind augustus ingehuldigd en richt zich voornamelijk tot adolescenten. Deze sportactiviteit houdt het midden tussen gymnastiek en krachttraining en bestaat uit een aaneenschakeling van evenwichts-



kracht- en weerstandsoefeningen. Street Workout is gebaseerd op een training waarbij gebruik gemaakt wordt van het eigen lichaamsgewicht.

Deze straatsport kent wereldwijd meer en meer aanhangers. Voor de echte fans gaat Street Workout gepaard met een specifieke levensstijl: evenwichtige voeding, voldoende slaap en geregelde trainingen,... Maar zo ver hoeven de Jetse jongeren natuurlijk niet te gaan. Ook op kleine schaal kunnen ze via de module Street Workout hun conditie onderhouden en sociale contacten leggen.

### Openingsuren van het Uyttenhoveplein:

- Schoolvakanties: ma > za van 13 tot 20u
- Buiten de schoolvakantie: woe & za van 13 tot 20u en vr van 16 tot 20u

### Meer info:

gemeentelijke dienst Preventie - 02.423.11.50 - prevention@jette.irisnet.be

### Multisportplein Uyttenhove

Rosalie Uyttenhovestraat (ingang via het hek tegenover nr. 44)

## WERKEN OPENBARE RUIMTE

### G. Gilsonstraat, Bonaventurestraat, Heilig Hartlaan, J.J. Crocqlaan, 't Hof ten Berg

#### Vernieuwing van de openbare verlichting

Na de vakantieperiode zullen Sibelga en Irisnet starten met de vernieuwing van de straatverlichting van de G. Gilsonstraat, de Bonaventurestraat, de Heilig Hartlaan, de J.J. Crocqlaan en 't Hof ten Berg. Deze werken zouden 30 werkdagen duren en kunnen op sommige plaatsen een tijdelijk parkeerverbod met zich meebrengen.

### Dupréstraat

#### Aansluiting op rioolnet

In september zal Hydrobru de aansluiting op het rioolnet in de Dupréstraat vervangen. Tijdens deze werken (10 werkdagen) zal er geen verkeer mogelijk zijn in de straat en zal een omleiding voorzien worden via de parking van het station.

### F. Couteauxstraat

#### Heraanleg

In samenspraak met Sibelga begon de gemeente in augustus met de volledige heraanleg van de Couteauxstraat die nog tot eind oktober zou

duren. De straat is bereikbaar voor voetgangers, maar auto's moeten omrijden. Naargelang de vordering van de werken geldt een gefaseerd parkeerverbod en is de toegang tot bepaalde garages onmogelijk.

### Kruispunt Esseghemstraat - Dansettestraat - Verzetsstraat

#### Heraanleg

Onlangs begon de gemeente met de volledige heraanleg van het kruispunt van de Esseghemstraat met de Dansettestraat en de Verzetsstraat. Deze werken zouden binnenkort moeten afgerond zijn. Het kruispunt blijft bereikbaar voor voetgangers, maar auto's moeten omrijden. Naargelang de vordering van de werken geldt er een gefaseerd parkeerverbod en is de toegang tot bepaalde garages onmogelijk.

### Laarbeeklaan, Dikke Beuklaan, Koningin Astridplein

#### Tram 9

De werken in het kader van de nieuwe tramlijn 9 op de Laarbeeklaan en op en rond het Koningin Astridplein gaan verder, met omleidingen voor

het bus- en autoverkeer als gevolg. Voor meer info kan u terecht op [www.tram9.brussels](http://www.tram9.brussels) of via de ombudsman: Johan Van Laer - 0497.58.22.57 - [ombudsmantram9@gmail.com](mailto:ombudsmantram9@gmail.com).



## PROXY CHIMIK

### Proxy Chimik in Jette : augustus-september 2016

- Kardinaal Mercierplein, van 17u 17.45u - 12 september 2016
- Woestelaan (O.L.V. van Lourdeskerk), van 18u tot 18.45u - 22 augustus en 26 september 2016
- Liebrechtlaan (J.B. Moyens), van 14u tot 14.45u - 10 september 2016
- Gemeentelijke Dienst beplantingen (Laarbeeklaan 120 - 02.478.22.99), enkel voor Jettenaren - elke dinsdag, donderdag en zaterdag, van 9u tot 12u



# Werken Tram 9

## 4 gelijktijdige werven

De werken voor de aanleg van Tram 9 zijn volop aan de gang. Momenteel zijn er in Jette 4 gelijktijdige werven, op het Koningin Astridplein, op de Tentoonstellingslaan, aan het Oude Afspanningsplein en op de Dikke Beuklaan.

### Parking Koningin Astridplein

Het uiteinde van het Koningin Astridplein, ter hoogte van de Jetselaan, is ingepalmd door de indrukwekkende werf voor de aanleg van een ondergrondse parking voor 199 voertuigen. Momenteel worden de wanden van de parking aangebracht en de 40 steunpilaren. Eens deze wanden en steunpilaren er zijn, kan het dak aangebracht worden op de parking. Dit zal begin oktober gebeuren. Nadien worden de werken ondergronds verdergezet. Het dak zal opgehoogd worden om het niveauverschil met de rest van het plein weg te werken. Vanaf 15 december zal de zone opnieuw vrij zijn tot september 2017, wanneer de renovatiewerken van het plein van start gaan.



om vervolgens af te zakken naar de Tentoonstellingslaan en de Jetselaan, tot aan het Eeuwfeestsquare, dat in maart 2017 bereikt zal worden. Vanaf oktober wordt eveneens het gedeelte langs het UZ geasfalteerd en zal het verkeer in dit gedeelte over de tramzone lopen.

Het verkeer in de Laarbeeklaan zal dus nog hinder ondervinden van deze werken, in het bijzonder als het nieuwe schooljaar van start gaat.

De werken schieten goed op en verlopen momenteel volgens planning.

Meer info: [www.tram9.brussels](http://www.tram9.brussels)



zal nemen. Deze werken, in handen van Vivaqua, moeten ervoor zorgen dat de buurt gevrijwaard blijft van wateroverlast. Tijdens de aanleg van dit wateroverstort zal de Dieleghemsesteenweg niet bereikbaar zijn langs het Oude Afspanningsplein.

### Laarbeeklaan en Dikke Beuklaan

De werken op de Dikke Beuklaan en de Laarbeeklaan gaan verder. Op de Laarbeeklaan zijn de werken langs de zijde van de woningen afgerond. Langs de zijde van de bedrijven gaat de heraanleg verder tijdens augustus en september. Vervolgens palmt de MIVB deze zone opnieuw in voor de verdere aanleg van de sporen, tot november,



### Tentoonstellingslaan en Jetselaan

Op de Tentoonstellingslaan en de Jetselaan zijn de nutsmaatschappijen (Sibelga, Vivaqua) en MIVB volop aan de slag om hun nieuwe leidingen aan te leggen. Deze werken vormen de voorbereiding op de aanleg van de nieuwe tramlijn en lopen tot maart 2017. De werken volgen het volledige traject tot aan het Koningin Astridplein.

### Oude Afspanningsplein

Ter hoogte van het Oude Afspanningsplein wordt de Bonaventurestraat heraangelegd. Deze werken kaderen niet binnen het tram 9-project, maar gebeuren vlakbij de perimeter. De Bonaventurestraat zal centraler op het plein uitkomen. Begin september is dit deel van de werken achter de rug en kan van start gegaan worden met de aanleg van het wateroverstort onder het Oude Afspanningsplein, hetgeen 2 maanden in beslag



## Het Spiegelplein stelt voor...

Nadat in vorige editie de cafés rond het Astridplein aan bod kwamen, is het deze maand de beurt aan de restaurants/tavernes. Naast drie etablissementen met naam en faam treffen we hier zelfs een nieuwkomer aan. Of hoe het plein ook in tijden van werken zichtbaar 'leeft'...

### L'Olivier de Villarosa, de keuken van la mamma met een toets van de zoon

**D**ertien jaar geleden opende Salvatore Giacira samen met zijn vrouw Martine - die drie jaar geleden overleed - het restaurant L'Olivier de Villarosa. Deze 'trattoria', zoals de sympathieke eigenaar zijn zaak zelf omschrijft, werd genoemd naar het Siciliaanse plaatsje Villarosa, het dorpje dat de kleine Salvatore samen met zijn ouders inruilde voor Brussel toen hij pas acht was. "L'Olivier verwijst dan weer naar de boom", vertelt hij op een begeesterende manier. "Toen we nog in Sicilië woonden droomde mijn vader altijd al van een olijfboom in de tuin, waaronder hij dan 's middags zijn siësta zou kunnen doen. Mijn echtgenote vond het een leuk idee om deze anekdote te vereeuwigen in de naam van ons restaurant. Dat onze zoon ook Olivier heet, is een toevallige bijkomstigheid."

De specialiteiten van L'Olivier de Villarosa zijn pasta en kalfslapjes. Verder wordt in de keuken enkel gewerkt met verse, seizoensgebonden producten. "De suggestiekaart is samengesteld naar gelang de producten die op dat ogenblik



verkrijgbaar zijn", benadrukt Salvatore Giacira. Naast de klassieke pastagerechten gaat het restaurant er prat op een aantal familierecepten op de menukaart te hebben staan. "Zo is de tagliatelle Treviso een recept van mijn moeder", weet onze gesprekspartner niet zonder enige trots te vertellen. "Tagliatelle, trevisosla, witloof en pancetta vormen de basis en om het gerecht een Belgische toets mee te geven voeg ik er room aan toe." En meteen is duidelijk wie hier achter het fornuis staat. "Hetzelfde geldt voor de pizzaiolasaus die dankzij wat selder bij ons net dat tikje anders smaakt. Of

de pasta met linzen waar ik dan weer spekjes aan toevoeg." Zijn herinneringen aan de kookkunst van la mamma wil onze kok nog even lardereren met een anekdote: "Ik heb een tijdje samen met een collega een Grieks restaurant gerund. Na een zware werkdag gebeurde het niet zelden dat ik mij thuis nog tegoed deed aan een overschotje bereid met de overheerlijke tomatensaus van mijn moeder."

Het mag duidelijk zijn waarom L'Olivier de Villarosa bij zo veel Jettenaars in de smaak valt. Dit is namelijk niet zomaar het zoveelste Italiaanse restaurant in de rij. "Dat was ook van bij het begin ons opzet, naast het vaste voornemen om alles à la minute klaar te maken. En wees maar zeker: de mensen proeven gewoon het verschil tussen onze visie en de manier van werken in een doorsnee restaurant." De gastheer is duidelijk op dreef als hij het over zijn passie voor koken en de filosofie achter zijn 'trattoria' heeft. En als uitsmijter wil hij er absoluut nog aan toevoegen dat je bij L'Olivier de Villarosa een lekker menu altijd kan combineren met een goede wijn voor een correcte prijs. Dat is bij deze genoteerd!

Open van di > za van 9.30u tot 16u en  
op vr en za van 18.30u tot 22u  
[Wemmelsesteenweg 10](#)

### Queen's, de koningin der tavernes

**S**amen met zijn echtgenote Dominique Van Der Vorst maakt Pierre Tombeux al 32 jaar trouw de dienst uit in brasserie Queen's. "Eigenlijk namen we de zaak over van mijn schoonvader en zijn vennoot die een paar jaar daarvoor hun meubelwinkel hadden omgevormd tot horecazaak", verduidelijkt hij. "Zij zijn het trouwens ook die met de naam Queen's op de proppen kwamen. De link met het plein is duidelijk en met een Engelse naam hoopten ze zowel een Nederlandstalig als Franstalig publiek aan te trekken."

Queen's is een taverne met de typische warme snacks op de menukaart, genre spaghetti, lasagne, en diverse croques, slaatjes en toasts. Alles wordt ter plaatse en vers bereid door de uitbaters die beiden actief zijn in de keuken. "Er is niet echt een rolverdeling tussen ons", bevestigt de mannelijke helft van het koppel. "Gelukkig kunnen we ons allebei uit de slag trekken in de keuken."



De werken op het Koningin Astridplein hebben de uitbaters wel genoodzaakt om tijdelijk de openingsuren van hun zaak aan te passen. Zo gaat Queen's voorlopig pas open tegen de middag, een maatregel die zeker nog tot eind dit jaar gehandhaafd blijft. Ook het op de lange baan schuiven van de plannen voor een nieuwe bestemming voor de eerste verdieping zijn een onrechtstreeks gevolg van de werken. "De ruimte deed tot een paar jaar

geleden tijdens het weekend dienst als cocktailbar. Maar die hebben we moeten opdoeken toen de invoering van het rookverbod veel klanten weghield", weet Pierre Tombeux te vertellen. "Nu wachten we om te heropenen totdat de situatie op het plein wat genormaliseerd is. Maar dat neemt niet weg dat gegadigden de zaal kunnen huren voor de organisatie van een of ander evenement."

Een grote troef van taverne Queen's is ongetwijfeld het kleine, maar gezellige terras, dat op dagen dat het weer het enigszins toelaat, meteen volzit. "Momenteel kijken de mensen er wel uit op de werf voor de aanleg van de ondergrondse parking, maar dat zou binnenkort verleden tijd moeten zijn. En wie weet kunnen we ons terras na de werken uitbreiden. Ik weet niet of daarover al concrete plannen zijn, maar de gemeente heeft ons in dit verband in iedere geval nog niet gecontacteerd", besluit de patron des huizes met een hint richting de plaatselijke beleidsmakers...

Open van ma > vr van 12u tot 01u,  
op za van 12u tot 03u en op zo van 10u tot 01u  
[Koningin Astridplein 17](#)

## Peppermint Park eindelijk een park op het plein...

**D**e vriendschap tussen Neat Duka en Agron Begaj gaat al meer dan 20 jaar terug en werd twee maand geleden bezegeld met de opening van Peppermint Park. Beiden hadden al ruimschoots hun sporen verdiend in de horecasector voor ze in dit avontuur stapten. Want zo kan je hun beslissing om een zaak te openen in tijden van grote infrastructuurwerken wel noemen. "We hadden al langer plannen om samen een restaurant te beginnen, maar dat we dat hier in Jette zouden doen, was eigenlijk niet voorzien", legt Neat Duka uit. "Al waren we wel allebei heel vertrouwd met het plein. Het is een handelsknooppunt zoals er in het noorden van Brussel maar weinig zijn. Wat mij betreft staat het Astridplein op een zelfde niveau als het Jourdanplein in Etterbeek." Om een lang verhaal kort te maken: het ondernemersduo zag op een dag dat het pand waar vroeger een schoenzaak gevestigd was, te huur stond, en enkele maanden later was Peppermint Park een feit.

Neat Duka: "Zelf baat ik al enkele jaren een pizzeria uit in Linkebeek, dus lag het in de lijn der



verwachtingen dat we hier een gelijkaardige zaak zouden opstarten. Maar aangezien pizzeria's in de buurt al goed vertegenwoordigd zijn, hebben we wijselijk beslist om niet op dat ene paard te wedden." Een blik op de kaart leert ons inderdaad dat Peppermint Park naast pizza's ook hamburgers serveert. Om dat aanbod uit te werken gingen de initiatiefnemers te rade bij een gerenommeerde sterrenchef die hen op weg hielp om uiteindelijk op de proppen te komen met combinaties zoals bijvoorbeeld een hamburger met briekeas, spek en honing. "We gaan ook resoluut voor kwaliteit", benadrukt de chef in Neat Duka. "Zo zijn onze

hamburgers bereid met vlees van het bekende Charolais-ras en zijn onze pizza's gebaseerd op een 40 jaar oud recept uit Sardinië." Verder hameren beide vrienden erop dat bij hen alles huisbereid is en de volledigheid gebiedt ons te vermelden dat je er naast pizza's en hamburgers ook een pastaschotel of een origineel slaatje - genre gekarameliseerde kip met truffel - kan bestellen.

Maar Peppermint Park voorstellen zonder het kort over het interieur hebben, zou dit initiatief van de twee dynamische zaakvoerders oneer aandoen. Dat er over het design nagedacht is, mag duidelijk zijn. "We wilden een kader creëren waar de mensen zich goed voelen", maken ze duidelijk. "Daarom hebben we gekozen voor een design met een industriële touch dat tegelijkertijd ook gezelligheid uitstraalt."

Een geslaagd opzet zowaar, maar hebben we al verteld dat Peppermint Park meer is dan een eetgelegenheden? Bij deze dus. Enkele suggesties: een cocktail, een apero, een glaasje wijn of bier, een koffie, al dan niet met een stukje taart,... Alles kan, niks moet...

**Open van ma > zo van 9u tot 01u (keuken open van 12u tot 22.30u)**

**[Koningin Astridplein 23](#)**

## Le Miroir, een brasserie de naam van het plein waardig

**B**rasserie Le Miroir is zowat het uithangbord van het Koningin Astridplein. Bovendien draagt het etablissement dan nog eens de naam - hoewel niet de officiële - van het plein. De Franse naam weliswaar, maar laten we eerlijk zijn: voor Nederlandstaligen - of Nederlandstalige Brusselaars zo je wil - klinkt de 'Place du Miroir' even vertrouwd in de oren als het 'Spiegelplein'. Al bij al, het is in ieder geval mooi meegenomen reclame voor de brasserie. Alsof Le Miroir dat nog zou nodig hebben, want na meer dan 40 jaar succes reikt de naam en faam van deze horecazaak tot ver buiten de gemeentegrenzen.

Het is ondertussen inderdaad van 1975 jaar geleden dat Jean-Jacques Cox het tandartsenkabinet van zijn grootvader omvormde tot een café met een uitgebreide bierkaart. "Vijftien jaar later werd de tuin van het pand overdekt, wat zo'n 200 plaatsen extra betekende", weet Cédric Cox te vertellen. Samen met zijn zus vormt hij de tweede Cox-generatie die in Le Miroir alles in goede banen probeert te leiden, want de brasserie is een uit de kluiten ge-

wassen KMO met in totaal een 20-tal werknemers die in ploegen de boel draaiende houden.

Le Miroir heeft de sfeer van de beginjaren doorgetrokken tot vandaag en serveert een heel resem bieren. Zo kan je er niet minder dan acht van het vat krijgen, en daarnaast nog zo'n veertig speciale bieren uit flesjes. Wie exotischer uit de hoek wil komen kan gaan voor een van de befaamde cocktails van het huis. En hipsters bestellen natuurlijk een gin!

Maar ook de keuken biedt voor elk wat wils. "'s Middags is onze keuken open van 12 uur tot 14.30 uur en 's avonds van 18 uur tot 22.30u", preciseert Cédric Cox. "Maar onze snacks zijn de hele dag door verkrijgbaar."

Dankzij zijn grote capaciteit leent Le Miroir zich ook perfect voor uiteenlopende activiteiten. Zo volgen voetballiefhebbers er onlangs nog in grote getale de exploten van onze Rode Duivels en wordt er elk jaar op 31 december een groot oudejaarsavondfeest georganiseerd. Zoek je als privépersoon voor je bedrijf of syndicus een vergaderzaal of zit je verlegen om een ruimte om samen met een honderdtal vrienden en familieleden je verjaardag te vieren? Ook dan is Le Miroir een te overwegen optie.

En dat hebben we het nog niet over het immense terras gehad waar je op zomerse dagen geluk moet



hebben om een vrij plaatsje te vinden. Al moet je er tegenwoordig de minder aangename gevolgen van de werken voor de ondergrondse parking bijnemen natuurlijk. Maar zoals zaakvoerder Cédric Cox het stoïcijns stelt: "Je kan nu eenmaal geen omelet bakken zonder eieren te breken..."

**Open van ma > zo van 8.30u tot 01u**

**[Koningin Astridplein 24-26](#)**

Van 19 tot 22 september

## Mobiele containers voor uw grofvuil

De gemeente Jette en Net Brussel organiseren in september opnieuw een speciale afvalinzameling voor de Jettenaren. Gedurende 4 dagen kan u met uw huishoudelijk grofvuil terecht in mobiele containers die in 4 straten van de gemeente zullen opgesteld staan.

Hebt u een oude zetel, televisie of broodrooster die onmogelijk te herstellen is of gereedschap, speelgoed, kapotte lampen, oude banden of verfpotten waar u van af wil? Als u dit soort afval nog niet hebt kunnen afgeven op het containerpark, profiteer dan van de speciale wijkdienst voor het inzamelen van huishoudelijk grofvuil die in Jette georganiseerd wordt op 19, 20, 21 en 22 september, telkens van 9 tot 18 uur.

### Wat mag u binnenbrengen?

Hou er rekening mee dat u enkel met huishoudelijk grofvuil terecht kan bij deze speciale inzameling: meubilair (gedemonteerde kasten, tafels, fauteuils, spiegels, parasols,...), onherstelbare huishoudtoestellen en multimediamateriaal, gereedschap, harde plastics (die niet in de blauwe zak gaan), huishoudelijke klein chemisch afval (verf, frituuroliën, batterijen en accu's,...), banden zonder velg (max. 5 per gezin), wit en proper piepschuim (niet van voeding), vlak glas, lampen en verlichting.

Afval dat bestemd is voor de witte, blauwe, gele en groene zakken, alsook grote huishoudtoestellen (koelkasten, kookfornuizen,...), bouwafval, gasflessen of glazen flessen en flacons bedoeld voor de glascontainer, worden niet aanvaard!

### Enkele regels om in acht te nemen

Op vertoon van zijn identiteitskaart heeft elke inwoner het recht om één keer gratis maximaal 3 m<sup>3</sup> grofvuil af te leveren. Voor chemisch afval draagt de maximumhoeveelheid voor dekkende middelen 30l, die voor andere chemische producten is vastgesteld op maximaal 5l. Het personeel behoudt zich het recht voor om niet-conform of gevaarlijk afval te weigeren. Sorteert uw afval voor u zich naar een van de inzameladressen begeeft (zie kader) en vergeet uw identiteitskaart niet mee te brengen.

Uiteraard blijven de containerparken 7 dagen per week tot uw beschikking. Hier worden ook andere afvalfracties, waaronder bouwafval, aanvaard. U kan ook een afspraak maken met Net Brussel om uw grofvuil gratis te komen ophalen (maximum 3 m<sup>3</sup>, één keer per jaar) of uw toestellen in goede staat wegschenken aan een vereniging of een tweedehandswinkel.

### Meer info:

[www.jette.be](http://www.jette.be)

[www.netbrussel.be](http://www.netbrussel.be) - 0800.981.8

Met de steun van Schepen van Reinheid Geoffrey Lepers



### Waar en wanneer?

- 19/09 : J. Schuermansstraat  
(toegang via H. Liebrechtlaan)
- 20/09 : Gerechtigheidsstraat  
(toegang via F. Lenoirstraat)
- 21/09 : G. Gilsonstaat  
(toegang via T. De Baisieuxstraat)
- 22/09 : F. Pirestraat  
(toegang via de Levis Mirepoixlaan)
- Uurrooster van 9u tot 18u

### Inwoners van de Tuinen van Jette

Door de werken rond de aanleg van tramlijn 9 en de smalle straten, is het niet mogelijk om de container in de Tuinen van Jette te plaatsen. De inwoners van deze wijk kunnen op 19 september terecht bij de container in de J. Schuermansstraat of eender welke andere container. Eens de werken rond tram 9 achter de rug zijn, zal in de Tuinen van Jette een inzamelpunt voorzien worden.

## Vuilnisbak annex blikjespers

### Sorteren begint op straat!

Als ze correct ingezameld worden, zijn blikjes 100% recycleerbaar! Helaas, bij gebrek aan blauwe zakken eindigen lege blikjes op straat dikwijls in de openbare vuilnisbakken. Om dit te vermijden heeft Jette onlangs vlakbij het Garcetpark een openbare blikjespers geïnstalleerd, een primeur voor Brussel!

Je kan er niet naast kijken: de Jetse blikjespers is een vuilnisbak in de vorm van een reuzenblik die blikjes samenperst en verzamelt om ze later te recyclen. In één zo'n vuilnisbak gaan 2.000 blikjes, wat neerkomt op de hoeveelheid metaal nodig voor de productie van

drie fietsen. De eerste blikjespers in het Brussels gewest staat in Jette, vlakbij het Garcetpark (op de hoek van de Léon Theodorstraat en de Van Huynegemstraat). Deze vuilnisbak annex pers staat in de buurt van verschillende scholen en op een druk knooppunt en zal dus ongetwijfeld bij velen in het oog springen. Het gebruik ervan is eenvoudig en ludiek: je plaatst gewoon het lege blikje op de voorziene plaats en haalt de hendel over. De pers doet de rest.

Vergeet niet dat een niet-gerecycleerd blikje er 100 tot 500 jaar over doet om af te breken in de natuur. Laten we hopen dat dit initiatief een succes wordt. Misschien is het wel het begin van een mooi recyclageverhaal in Jette en is dit de eerste blikjespers in een lange rij...



Een initiatief van Schepen van Leefmilieu Clarie Vandevivere en Schepen van Openbare reinheid Geoffrey Lepers

## Van 11 tot 19 september: Actie herbruikbare zakken

# Weg met plastic, ruim plaats voor duurzaamheid!

Het hing al enige tijd in de lucht, maar eindelijk is het zo ver: het Brussels Hoofdstedelijk Gewest heeft beslist om geleidelijk aan het gebruik van plastic zakken te verbieden. Een belangrijk gebaar voor het milieu waar Jette uiteraard volledig achter staat. En om te helpen bij het aannemen van goede gewoonten, biedt de gemeente u een herbruikbare boodschappentas aan.



**Een plastic zak wordt geproduceerd in 1 seconde, wordt gemiddeld 20 minuten gebruikt, maar heeft een afbraaktijd van 400 jaar...**

### Verdeling herbruikbare zakken

- Zondag 11 september:  
Markt Koningin Astridplein
- Woensdag 14 september:  
Jette Met, Kardinaal Mercierplein
- Donderdag 15 september:  
markt Mercurewijk
- Zaterdag september:  
markt Koningin Astridplein
- Zondag 18 september:  
markt Koningin Astridplein

**H**et verbod op plastic zakken in het Brussels gewest geldt zowel voor de handelszaken als voor de markten en zal in twee fasen ingevoerd worden. Vanaf 1 september 2017 is het gedaan met plastic zakken aan de kassa van de supermarkt. Een jaar later geldt een totaalverbod van plastic zakken.

Bind samen met de gemeente de strijd aan tegen vervuiling en overconsumptie en breng voortaan een herbruikbare tas of mandje mee als uw boodschappen doet en naar de markt gaat.

### Boodschappentas of tas in zakformaat

Om de Jettenaren aan te moedigen de klik te maken, organiseert de gemeente een verdeling van herbruikbare zakken voorzien van een Jets insigne. Op elke markt tijdens de week van 11 september (zie kader) kan u gratis een boodschappentas of een katoenen tas in zakformaat bekomen op een daartoe ingerichte stand. In ruil voor deze bon ontvangt u een exemplaar van het model naar keuze (1 per persoon).



# BON

**BON GOED VOOR  
EEN HERBRUIKBARE BOODSCHAPPENTAS OF  
EEN HERBRUIKBARE TAS IN ZAKFORMAAT**

# Terug naar school

## Aandacht voor verkeersveiligheid

Op donderdag 1 september trekken de leerlingen opnieuw massaal naar school. Ook voor de mobiliteit, en voor de autobestuurders in het bijzonder, heeft dit een grote impact na de kalme zomermaanden. Wees dus dubbel voorzichtig als u plaatsneemt achter het stuur.



**D**e Gemeente Jette stelt alles in het werk om de veiligheid van de schoolgaande kinderen te garanderen in het verkeer, met ondermeer zones 30 en gemeenschapswachten rond de scholen. Maar de grootste verantwoordelijkheid ligt bij ieder van ons. Iedereen draagt bij tot de verkeersveiligheid. Een verantwoordelijke houding en hoffelijkheid zijn dus op hun plaats. We geven alvast enkele veiligheidstips mee voor de kinderen en voor de bestuurders.

### Te voet

- Stippel vooraf de veiligste weg uit. Dit is niet noodzakelijk de kortste weg.
- Kies voor straten met brede trottoirs of goed begaanbare bermen.

- Als er moet overgestoken worden, kies je de veiligste plaatsen: een oversteekplaats met een agent of een gemachtigd opzichter, met verkeerslichten of een zebraad.
- Kies bij voorkeur voor een straat met weinig verkeer, een plaats waar de wagens niet snel rijden, een plek waar de oversteek kort is, een plaats vanwaar je kind de wagens goed ziet aankomen en ook zelf goed zichtbaar is voor de naderende bestuurders.
- Leer je kind onderweg naar school hoe het zich als voetganger veilig gedraagt.
- Ontdek samen risicovolle plaatsen zoals garages, parkings en opritten waar onverwachts auto's in- en uitrijden.
- Oefen het correct oversteken: altijd stoppen

voor de rand van de stoep; goed naar links, naar rechts en nogmaals naar links kijken; als er geen voertuig dichtbij nadert, oversteken zonder te rennen en goed blijven uitkijken.

- Loop zelf altijd langs de kant van het verkeer en laat kinderen langs de kant van de huizen lopen.
- Wacht je oogappels nooit op aan de overkant van de straat. Zo voorkom je dat ze je zonder uitkijken tegemoet rennen.

### Samen met de fiets

- In het begin rij je beter naast je kind, aan zijn linkerkant. Ga achter je kind fietsen als je anders niet kan kruisen met een tegenligger.
- Heeft je kind al wat meer ervaring, dan fiets je er achter.



- Voor je vertrekt, maak je duidelijke afspraken met je kind. Bijvoorbeeld: "Als ik STOP roep, stop je onmiddellijk en blijf je aan de kant staan", "Aan dat kruispunt stoppen we...!"
- Aarzel niet om je kind onderweg aan te moedigen. Eens aangekomen geef je wat uitleg over wat goed ging en wat minder goed was.
- Kinderen leren veel door imitatie. Respecteer de verkeersregels. Voorzie mogelijk gevaar. Gedraag je sociaal tegenover de andere verkeersdeelnemers.

### Alleen naar school fietsen

- Eerst en vooral moet je er zeker van zijn dat je kind dit zelfstandig aankan: kan je kind achterom kijken en zijn arm uitsteken zonder uit te wijken? Kan het de afstanden en snelheden van de auto's voldoende veilig inschatten? Is het zich bewust van de gevaren?
- Stippel vooraf samen de veiligste weg uit. De veiligste weg is niet noodzakelijk de kortste weg. De veiligheid is groter: in straten met weinig verkeer, in straten waar de wagens niet snel rijden, in straten met een breed fietspad of waar het fietspad goed van de rijbaan afgeschermd is op plaatsen waar veilig kan overgestoken worden (indien nodig moet je afstappen en met de fiets aan de hand oversteken).
- Leer je kind communiceren met de bestuurders: de arm uitsteken vooraleer af te slaan, oogcon-

tact zoeken om er zeker van te zijn dat de bestuurder rekening met hem houdt...

- Kies voor de juiste uitrusting: fietsmaat, remmen, helm, reflectoren, fietsverlichting, fluo hesje,...

### Met het openbaar vervoer

- Leer je kind de uurregeling te lezen die het nodig heeft. Doe de rit enkele keren samen en wijs op duidelijke herkenningspunten zodat je kind weet wanneer het tijd is om op de knop te drukken om een halte aan te vragen.

### Aan de halte

- Het is bijzonder gevaarlijk om al rennend te proberen nog een bus of tram te halen. Zorg dat je kind dit goed beseft. Liever te laat komen dan zo'n risico te lopen!
- Wijs je kind erop dat het best zo ver mogelijk van de rand van de rijbaan wacht. Ook op het trein- of metroperron geldt de regel: blijf zo ver mogelijk van de rand.
- Maak duidelijk dat je niet meer moet proberen om in te stappen als het geluidssignaal van de deuren klinkt, want de deuren kunnen dan elk moment dichtgaan.

### Bij aankomst

- Moet je kind de weg oversteken, dan wacht het tot de bus of tram vertrokken is en tot het goed

kan uitkijken (en goed gezien wordt). Blijft de bus of tram staan, dan is het best om er niet onmiddellijk voor of achter over te steken.

### Met de wagen

- Zorg ervoor dat je kind correct de gordel draagt.
- Stilstaan en parkeren mag enkel waar dat toegelaten is, ook al is het maar voor eventjes! Dubbel parkeren, parkeren aan een bushalte, op het fietspad, op een zebepad of op de stoep is verboden en bovendien gevaarlijk. Fout geparkeerde wagens brengen kinderen in gevaar. Ze belemmeren het zicht zodat overstekende kinderen het extra moeilijk hebben om het andere verkeer te zien en zelf ook niet goed gezien worden. Voetgangers en fietsers worden bovendien vaak gedwongen om uit te wijken naar de rijbaan, waar ze meer gevaar lopen.
- Let er ook altijd goed op dat er zich geen kind voor of achter je wagen bevindt als je vertrekt of manoeuvreert.
- Laat kinderen altijd langs de kant van de stoep in en uit de wagen stappen.

### Tips voor bestuurders

- De reacties van kinderen zijn onvoorspelbaar: wees extra voorzichtig in de buurt van een school of een plaats waar veel kinderen komen.
- Matig je snelheid telkens als je in de buurt van een school komt of nabij een plaats waar veel kinderen komen.
- Vertraag onmiddellijk wanneer je een kind langs de weg opmerkt. Enkele tellen later kan het kind overlopen.
- Sla je af aan een kruispunt, vergeet dan niet dat fietsers die rechtdoor rijden voorrang hebben. Hetzelfde geldt voor voetgangers die de straat oversteken.
- Vermijd een bus of tram aan een halte voorbij te rijden. Kinderen (en volwassenen) kunnen immers net voor de bus of tram de straat oversteken en plots voor je auto opduiken.
- Hou bij het voorbijrijden van fietsers minstens één meter afstand. Vooral wanneer het om kinderen gaat, neem je best wat meer afstand, want zij durven nogal eens onverwachts uitwijken.
- Maak nooit rechtsomkeer of voer nooit andere complexe manoeuvres uit nabij een school of een plaats waar veel kinderen komen.

Van 25 tot 29 augustus 2016

# 140<sup>ste</sup> JETSE JAARMARKT

Tijdens het laatste weekend van augustus staat de 140ste Jetse Jaarmarkt op het programma.

Deze jubileumeditie omvat de vaste klassiekers, met heel wat muziek, animatie en evenementen op het programma, met de grote jaarmarkt op maandag als orgelpunt.

Ontdek alle informatie in dit uitgebreid dossier over deze feesteditie van de Jetse Jaarmarkt.

**K**ermis, Cubaanse muziek, sporttoernooien, vuurwerk, rommelmarkt, dieren-tentoonstelling,... Het is onmogelijk om tijdens de Jetse Jaarmarkt geen activiteit naar uw smaak te vinden.

Midden augustus vindt u in Jette Info een uitgebreid dossier over deze feesteditie van de Jetse Jaarmarkt, maar in afwachting geven we u hieronder reeds het programma 2016.

## Bloemenconcert

Donderdag 25 augustus om 20u

- ▶ Sint-Pieterskerk

Kardinaal Mercierplein

## Jetse Floralia

Van vrijdag 26 tot maandag 29 augustus van 15u tot 24u (vanaf 9u op 29.08)

- ▶ Sint-Pieterskerk

Kardinaal Mercierplein

## Kermis

Van vrijdag 26 augustus tot woensdag 31 augustus

- ▶ Kardinaal Mercierplein

## Jette Stream

Vrijdag 26 augustus vanaf 17u

- ▶ Garcetpark

## Stripfestival BD Jette

Zaterdag 27 augustus van 11u tot 19u

- ▶ Abdij van Dielegem

Tiebackxstraat 14

## Cuba del Central

Zaterdag 27 augustus van 18u tot 01u

- ▶ Laneauplein

## Voetbal voor jongeren

Zaterdag 27 augustus van 9u tot 17u &

Zondag 28 augustus van 9u tot 13u

- ▶ Gemeentestadion

Zondag 28 augustus van 9u tot 13u

- ▶ Sportcentrum Heymbosch

## Voetbal – corporatief toernooi

Zaterdag 27 augustus van 9u tot 18u

- ▶ Sportcentrum Heymbosch

## Petanque

Zaterdag 27 augustus van 10u tot 18u

- ▶ Garcetpark

28 augustus van 14u tot 19u

- ▶ Boulodrome - Essegem

## Tennis

Zondag 28 augustus van 10u tot 18u

- ▶ Tennischalet - Jeugdparc

## Jogging

Zondag 28 augustus van 10u tot 12u

- ▶ Boudewijnpark (Toussaintstraat)

## Kartballvoorstellingen

Zondag 28 augustus van 14u tot 17u

- ▶ Boudewijnpark (fase 1 - multisportterrein)

## Piq Niq

Zondag 28 augustus van 11u tot 19u

- ▶ Boudewijnpark (fase 1)

## Animaties de Gele Poraa

Zondag 28 augustus van 11u tot 01u &

Maandag 29 augustus van 9u tot 22u

- ▶ Lahayestraat 27

## Dreamshow

Zondag 28 augustus om 21.45u

- ▶ Jeugdparc

## Groot muzikaal vuurwerk

Zondag 28 augustus om 22u

- ▶ Jeugdparc

## 140<sup>ste</sup> Jetse Jaarmarkt

Reuzemarkt in openlucht

Maandag 29 augustus van 9u tot 18u

- ▶ Centrum van Jette

## Maxi-Rommelmarkt

Maandag 29 augustus van 9u tot 17u

- ▶ Van Bortonne-, Werrie-, Gillebertus-, Thomaesstraat en Wemmelsesteenweg

## Kinderrommelmarkt

Maandag 29 augustus van 9u tot 17u

- ▶ Van Huynegemstraat

## Tentoonstelling Hoenderhofdieren

Maandag 29 augustus van 9u tot 14u

- ▶ Garcetpark

## Dierententoonstellingswedstrijd

Paarden, pony's, hoornvee, schapen, geiten,...

Maandag 29 augustus van 9u tot 13u

- ▶ Jetselaan (tussen café BO-douin en café l'Ancien St-Pierre)

## Autotentoonstelling

Nieuwe wagens

Maandag 29 augustus van 9u tot 18u

- ▶ Koningin Astridplein

## Hondenwedstrijd

Maandag 29 augustus om 10.30u

- ▶ Garcetpark (voor het podium)

## Kinderdorp

Maandag 29 augustus van 10u tot 17u

- ▶ Lenoirstraat

## Joêrmetfestival

Maandag 29 augustus van 14u tot 24u

- ▶ Garcetpark

## Gezinsanimaties CC

Maandag 29 augustus van 10u tot 17u

- ▶ Werriestraat

## Demonstratie Rode Kruis

Maandag 29 augustus 2016

- ▶ Léon Theodorstraat 108

## Straatanimatie

- ▶ Doorlopend



# Vijf dagen

## VOL MUZIEK EN SFEER



Muziek hoort bij het jaarmarktweekend zoals frieten en bier bij België horen. Van een bloemenconcert tot DJ's, van Cubaanse sfeer tot feestmuziek in het park. Elke muzikliefhebber vindt zijn gading tijdens het jaarmarktweekend, met vijf dagen vol muziek en sfeer.

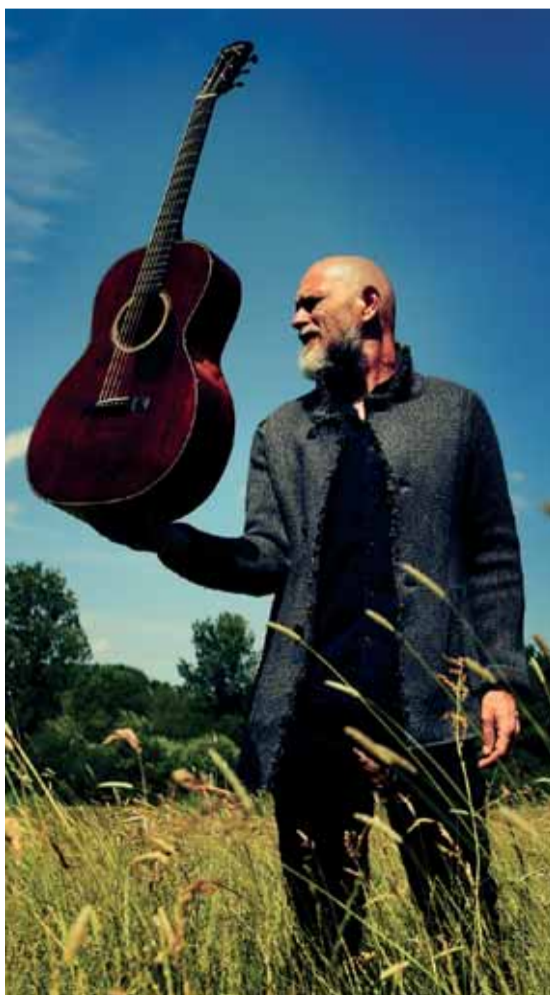
### Bloemenconcert

**Donderdag 25 augustus**

Op donderdag 25 augustus geeft het Bloemenconcert de muzikale aftrap van het feestelijke jaarmarktweekend. De Koninklijke filharmonie van Jette brengt in de prachtig versierde Sint-Pieterskerk op het Kardinaal Mercierplein opnieuw een origineel programma, met ondermeer medleys van Sinatra, Glenn Miller, Michael Jackson en The Village People.

#### ► Bloemenconcert

Donderdag 25 augustus 2016 - 20u  
Sint-Pieterskerk  
Kardinaal Mercierplein



### Jette Stream

**Vrijdag 26 augustus**

Jette Stream vormt tijdens de zomerse vrijdagavonden een vaste afspraak op het Kardinaal Mercierplein. Op de vooravond van de jaarmarkt hebben ze een speciale dansavond voorzien, met DJ Holy Bowbow, DJ Benja, DJ Dragan en Oint.

#### ► Jette Stream

Vrijdag 26 augustus 2016 - 17u tot 23u  
Garcetpark

### Cuba del Central

**Zaterdag 27 augustus**

Op zaterdag zal u zich op het Laneauplein op de Caraïben wanen, met Cuba del Central. Tropische ritmes, fantastische muzikanten en opwindende dansers en danseressen, dat zijn de ingrediënten van deze gesmaakte cocktail. De muzikensembles Tomi y su timbalight en Africari zorgen voor de muziek en de zuiderse dj's houden de sfeer erin tussen de optredens.

#### ► Cuba del Central

Zaterdag 27 augustus 2016 - 18u tot 01u  
Laneauplein

### Dreamshow & groot muzikaal vuurwerk

**Zondag 28 augustus**

Als zondagavond de nacht gevallen is, kan u in het Jeugdperk terecht voor een groot muzikaal vuurwerk, voorafgegaan door een 'Dreamshow'. Verwacht u aan een spetterend visueel en auditief spektakel.

#### ► Dreamshow en groot muzikaal vuurwerk

Zondag 28 augustus - 21.45u  
Jeugdperk

### Joêrmetfestival

**Maandag 29 augustus**

Tijdens de jaarmarkt palmt het Joêrmetfestival traditioneel gezien het Garcetpark in. Dit muzikaal feest start om 14u met achtereenvolgens David Vandijck, Vintage By Proxy, Mensch, Erger Je Niet!, Airplane en Axl Peleman. Het feestje wordt tussen 22.30u en middernacht afgesloten door DJ Swa.

#### ► Joêrmetfestival

Maandag 29 augustus - 14u tot 24u  
Garcetpark

## Stripfestival BD Jette

### DANIEL KOX ALS CENTRALE GAST

Het Jetse stripfestival is op enkele jaren tijd uitgegroeid tot een vast onderdeel van het jaarmarktweekend en lokt steevast heel wat liefhebbers van de negende kunst. Dit jaar staat Daniel Kox centraal, de tekenaar van Agent 212.



**D**e naïeve en sympathieke dikkerd Agent 212 is steevast kop van Jut als problemen op iemand moeten worden afgeschoven of als iemand met vervelende klussen moet worden opgezadeld. Boeven, onvoorzichtige chauffeurs en koppige zelfmoordenaars volgen elkaar in een 'moordend' ritme op, tot groot plezier van de lezers én van de auteurs van de reeks, Daniel Kox en Raoul Cauvin.

Plaats van afspraak voor het stripfestival is de Abdij van Dielegem. U kan er op zaterdag 27 augustus terecht voor signeersessies van onder-



meer Daniel Kox, Dino Attanasio, François Waltery, Di Sano, Duarte, Vittorio Leonardo,... Daarnaast zijn er nog een ruilbeurs, diverse tentoonstellingen, collectors items,...

De vernissage van het stripfestival vindt plaats op woensdag 24 augustus om 19u waarbij er een ex-libris is voor de aanwezigen. Iedereen is welkom.

#### Stripfestival BD Jette

Zaterdag 27 augustus van 11u tot 19u

Abdij van Dielegem

Tiebackxstraat 14

Het stripfestival is een organisatie van de 'Cercle des Collectionneurs de Jette', met de steun van het College van Burgemeester en Schepenen

## 28 augustus 2016: piQniQ

### BIO- EN LOKALE PRODUCTEN IN DE KIJKER

Op zondag 28 augustus kan u in het Boudewijnpark genieten van de 'piQniQ in het park'. Je ontdekt er bio- en lokaal eten en drinken, muziek, info-stands, animatie en kinderactiviteiten.

**M**et meer dan 53 % groene ruimte is Brussel één van de groenste hoofdsteden van Europa. piQniQ laat je de groene rijkdom ontdekken van het Koning Boudewijnpark. Biobars, terrasjes, muziek, kleine producenten, verwerkers, degustaties, foodtrucks,



yoga, kookworkshops, vliegers, jacuzzi, wellness, clowns, optredens en vele verrassingen!

Kortom, teveel om op te sommen. Kom de vele activiteiten ontdekken op de vooravond van de Jetse jaarmarkt. Neem zelf je picknick mee of stel hem ter plaatse samen aan de hand van de 100% streekgebonden en biohapjes en drankjes.

Ontdek het gedetailleerde programma op [www.piqniqaparc.com](http://www.piqniqaparc.com)

#### piQniQ

Zondag 28 augustus van 11u tot 19u

Boudewijnpark (fase 1)

# VERKEERS- en PARKEERMAATREGELEN

## Specifieke maatregelen en praktische informatie

Tijdens de duur van de Jetse jaarmarkt zullen de verkeers- en de parkeersituatie in de betrokken zone aangepast worden. Deze maatregelen zullen een aantal wijzigingen met zich meebrengen die u misschien aanbelangen. Zie hier een overzicht van alle praktische details van deze wijzigingen.



### Parkeer- en verkeersverbod

- KONINGIN ASTRIDPLEIN
- JETSESTEENWEG (het gedeelte tussen de Lakenselaan en het Koningin Astridplein)
- LEOPOLD I-STRAAT (het gedeelte tussen de Jetsesteenweg en de de Smet de Naeyerlaan)
- PIERRE TIMMERMANSSTRAAT
- LEON THEODORSTRAAT
- THOMAESSTRAAT
- HENRI WERRIESTRAAT
- LANEAUPLEIN
- VAN BORTONNESTRAAT
- GILBERTUSSTRAAT
- F. LENOIRSTRAAT
- WEMMELSESTEENWEG (tussen de L. Theodorstraat en de Legrellestraat)
- VAN HUYNEGEMSTRAAT
- KARDINAAL MERCIERPLEIN
- SECRETINLAAN (tussen het K. Mercierplein en de Heilig-Hartlaan)
- LAKENSELAAN (parkeren verboden op de middenberm - tussen de Jetselaan en de Vanderborchtstraat)
- JETSELAAN (algemeen parkeerverbod zowel op de middenberm als langs de huizen tussen de Lakenselaan en de Dopéréstraat)
- SINT-PIETERSKERKDSTRAAT (Tussen het Mercierplein en het nr 47 (OCMW))

#### Zaterdag 27 augustus 2016

##### Cuba del Central

- VAN BORTONNESTRAAT (Geen toegang tussen de Thomaesstraat en de Vandenschriek en de Van Huynegemstraat)
- GILBERTUSSTRAAT (Geen toegang vanaf nummer 39 tot het Laneauplein. Parkeer- en verkeersverbod)
- H. WERRIESTRAAT (Geen toegang vanaf nummer 47 tot nummer 69. Parkeer- en verkeersverbod)

#### Zondag 28 en maandag 29 augustus 2016

- J. LAHAYESTRAAT (van zondag 6u tot maandagavond) tot aan de Gele Poraa

### Parkeerverbod

- VERBEYSTSTRAAT (tussen de n<sup>o</sup>s 1 & 7)
- LAKENSELAAN (middenberm tussen Jetselaan en Vanderborchtstraat)

### Verkeersverbod

- WALENSTRAAT
- VLAMINGENSTRAAT
- VANDENSCHRIECKSTRAAT
- JULES LAHAYESTRAAT (tussen L. Theodorstraat en Ontmijnerslaan)
- MICHIELSSTRAAT (gedeelte tussen de L. Theodorstraat en de de Smet de Naeyerlaan)
- TILMONTSTRAAT (gedeelte tussen de L. Theodorstraat en de de Smet de Naeyerlaan)
- DOPERESTRAAT (geen toegang via de Wemmelsesteenweg)
- S. LEGRELLESTRAAT
- BRUNARDSTRAAT
- BOGHEMANSSTRAAT
- WILGSTRAAT

**In alle bovenvermelde straten is het verboden containers en verhuisliften te plaatsen en is er geen toegang tot de garages**



### Openbaar vervoer

Wijzigingen voor de buslijnen 13, 14, 49, 53 en 88. Details: zie [www.mivb.be](http://www.mivb.be)



### Handelszaken

De leveringen voor de in de jaarmarktzone gevestigde handelaars dienen te gebeuren op de ochtend van 29 augustus 2016 tussen 5u en 5.30u. Tevens worden de handelaars van de jaarmarktzone ervan op de hoogte gebracht dat het College besloten heeft een afwijking toe te staan op de wekelijkse rustdag en op het sluitingsuur op 29 augustus 2016.



### Toegankelijk voor mindervaliden

Tijdens de Jetse jaarmarkt zijn er verschillende voorzieningen om de jaarmarkt ook voor mindervaliden toegankelijk te maken.

Op de Jetse jaarmarkt zijn faciliteiten voorzien die het mindervaliden makkelijker moeten maken om op maandag 29 augustus op een vlotte manier van de Jetse jaarmarkt te genieten. Er zijn ook parkeerplaatsen voorzien voor personen met een mindervalidenparkeerkaart (Lenoirstraat). Er worden ook rustplaatsen en aangepaste toiletten voorzien. Op de Wemmelsesteenweg zal er een infostand zijn rond het thema Handicap.



### Veiligheidsmaatregelen

Om ervoor te zorgen dat iedereen in alle veiligheid kan genieten van de Jetse jaarmarkt, zullen er dit jaar bijzondere veiligheidsmaatregelen gelden. Ook aan de toegangen tot de jaarmarktsite zal er extra controle zijn. Weet dat er gefouilleerd kan worden en dat grote rugzakken afgeraden worden. We vragen de bezoekers dan ook om constructief mee te werken zodat de jaarmarkt voor iedereen een feestelijke dag wordt.

## Zondag 28 augustus 2016

# Grote Jaarmarktjogging

**Ben je een fervente jogger of een zondagsloper? Heb je zin om eens aan een jogging deel te nemen, al dan niet met vrienden? Wil je een prachtig loopparcours ontdekken in Jette? Neem dan zeker deel aan de tweede editie van de grote Jaarmarktjogging.**

Vorig jaar werd de Jaarmarktjogging voor het eerst georganiseerd en de eerste editie was meteen een groot succes met meer dan 100 deelnemers. Als je zelf graag de loopschoenen aantrekt, is de jogging zeker een aanrader. Tijdens een parcours van 4 of 8 km ontdekt u meteen de mooiste paden van het Boudewijnpark.



Iedereen ouder dan 12 is welkom. Je kan je inschrijven via de gemeentelijke website [www.jette.be](http://www.jette.be). De dag zelf kan je je enkel inschrijven tussen 9u en 9.45u en zal het tarief verhoogd worden met 2 €.

De organisatoren verwachten je allemaal aan de start op zondag 28 augustus om 10 uur. Na afloop krijg je een foto van je prestatie mee naar huis.

### Jaarmarktjogging (4 of 8 km)

Zondag 28 augustus om 10u

Boudewijnpark (ingang E. Toussaintstraat)

### Info en inschrijvingen:

[www.jette.be](http://www.jette.be) - 0490.58.69.25

Inschrijvingen ter plaatse: van 9u tot 9.45u

Prijs: 5 € (vooraf) / 7 € (ter plaatse)

## Van plan geregeld aan sport te doen?

# Vraag uw sportcheque aan!

**U bent een Jetse sportieveling, senior of jonger dan 25 jaar? Dan geeft de gemeente Jette u een duwtje in de rug om uw favoriete sport te beoefenen, via een cheque ter waarde van 30 euro. Vraag hem nu aan!**

Dankzij de sportcheque van 30 euro, moedigt de gemeente Jette jongeren en ouderen aan om op geregelde basis aan sport te doen. De sportcheque richt zich tot drie categorieën Jettenaren:

- de gepensioneerden
- de jongeren tussen 3 en 18 jaar
- de studenten tussen 18 en 25 jaar

Om een sportcheque te bekomen, volstaat het om Jettenaar te zijn en om een jaar lid te zijn van een sportclub naar keuze of van een vereniging die buitenschoolse activiteiten organiseert. De club of vereniging moet wel aangesloten zijn bij Sodexo.

### Hoe kan u uw sportcheque bekomen?

Vul het aanvraagformulier in dat begin september zal beschikbaar zijn op de website van de gemeente. U kan eveneens een exemplaar van dit formulier bekomen aan het onthaal of de dienst Sport in het gemeentehuis (Wemmelsesteenweg 100, verdieping 2B), tijdens de openingsuren van het gemeentebestuur.



### Gemeentelijke dienst Sport

Wemmelsesteenweg 100 (verdieping 2B)

02.423.12.50 - [sport@jette.irisnet.be](mailto:sport@jette.irisnet.be)

### Formulier:

[www.jette.be](http://www.jette.be) (Vrije tijd / Sport / De sportcheques)

Een initiatief van Schepen van Sport Benoît Gosselin

## Uitreiking sportverdiensten

### Een hart voor sport

Tijdens de uitreiking van de sportverdiensten, eind juni, werden zowel de uitzonderlijke prestaties als het sportieve engagement beloond, en dat in aanwezigheid van gemeenteraadsleden en vertegenwoordigers van gemeentelijke sportverenigingen. Ploegen, trainers, vrijwilligers, kampioenen en vicekampioenen, ze werden allemaal het podium opgeroepen om een medaille of een beker in ontvangst te nemen om hen te bedanken voor hun investering in voetbal, minivoetbal, jiu-jitsu, basket, tafeltennis of turnen. Hun prestaties bewijzen eens te meer dat Jette een sportieve gemeente is. Nogmaals gefeliciteerd!

De uitreiking van de sportverdiensten is een initiatief van de Schepen van Sport Benoît Gosselin en de vzw Sport te Jette, voorgezeten door Gianni Marin.



# Omnisportcentrum

## Gloednieuw, modern sportcomplex herrijst uit haar as

Begin september zullen de eerste sporters opnieuw hun sporthart kunnen ophalen in het gloednieuw Omnisportcentrum op de Graafschap Jettelaan. Het is een modern sportcomplex geworden, met vijf zalen, waar dagelijks van 's ochtends tot 's avonds allerhande zaalsporten uitgeoefend zullen worden. Goed nieuws dus voor alle Jetse sportievelingen.

**H**et nieuwe complex de naam Omnisportcentrum dragen, als herinnering aan de voormalige omnisportzaal, maar 'Feniks' had eveneens een gepaste naam geweest. In juni 2012 brandde de toenmalige sportzaal volledig af. Het sportcomplex dat uit de as herrezen is, zal de parel aan de Jetse sportkroon vormen. Een hypermodern gebouw, die de sporters de beste omstandigheden biedt om hun geliefde sport te beoefenen. Een project waar alle betrokkenen en de Jetse gemeentediensten met recht en rede trots op mogen zijn.

### Afgestemd op de sporters

Het complex is volledig afgestemd op de sporters. In totaal omvat het complex 5 zalen en een cafetaria. De grote sportzaal (1.500 m<sup>2</sup>) biedt plaats aan 1 zaalvoetbalterrein, 2 basketterreinen, 2 volleybalterreinen of 6 badmintonterreinen. Van op de tribune kunnen de toeschouwers de wedstrijden perfect volgen. Kortom, de ideale omstandigheden voor bijvoorbeeld Futsal Jette, die aantreedt in de eerste divisie minivoetbal, om hun wedstrijden te spelen. De tweede zaal is met



haar 600 m<sup>2</sup> voldoende ruim voor wedstrijden basketbal, volleybal, badminton of tafeltennis. De turnzaal is zowat even groot (500 m<sup>2</sup>) en is reeds uitgerust met specifieke toestellen, net zoals de psychomotorische zaal. De danszaal, op de eerste verdieping, zal vanaf januari plaats bieden aan 25 tot 40 dansers die op het parket hun danskunsten kunnen tonen.

### Van minivoetbal tot tafeltennis

Eens het complex volledig afgewerkt is, kunnen alle sportclubs terugkeren die in de 'oude' zaal een plaats hadden. Ook de scholen zullen er de professionele omkadering vinden voor hun turnlessen. Goed voor een bezetting van 8u 's ochtends tot 22u 's avonds, waarbij er tot 2.000 sporters en leerlingen over de sportvloer zullen komen. Er zal een waaier aan sporten beoefend worden, van minivoetbal tot volleybal, van turnen tot hiphopdans, van basket tot tafeltennis. Er is bewust voor gekozen om de gevechtssporten geen plaats te bieden in het nieuw complex, aangezien hiervoor al specifieke clubs en infrastructuur bestaan in Jette.

De dorstige sporters en toeschouwers kunnen terecht in de moderne cafetaria, die net zoals het volledige complex toegankelijk is voor personen met een beperkte mobiliteit. Vanuit deze cafetaria heeft men zicht op alle zalen, maar ook een adembenemend zicht op het Jeugdпарк. Bovendien zal er ook WiFi aanwezig zijn, benieuwd of er ook pokémons te vangen zullen zijn.

### Moderne snuffjes

Het gebouw is een waar huzarenstukje geworden. Het werd een race tegen de tijd om het complex klaar te krijgen voor september, maar de betrokken aannemers hebben hun beste beentje voorgezet om het ontwerp van de architectenvereniging FSV<sup>2</sup> & LD2 Architecture te realiseren.

Ontelbare details maken het een uniek gebouw. Zo is het complex een lage energieconstructie, met veel aandacht voor de isolatie. Thermische zonnepanelen zorgen voor warm water en later komen er op het dak ook nog fotovoltaïsche panelen en een groendak. Via een 'Canadese put' wordt de lucht in het complex in de winter enkele graden verwarmd en afgekoeld in de zomer hetgeen een energiewinst oplevert. Het complex wordt verlicht met duurzame en energievriendelijke LED-verlichting. Daar waar mogelijk werd er ook geopteerd voor daglicht, rekening houdend met de oriëntatie van het gebouw en het visueel comfort van de sporters. Het complex is opgetrokken in beton, maar de zalen zijn afgewerkt in hout, hetgeen voor een warm uitzicht zorgt maar ook de akoestiek ten goede komt. Bovendien konden de technische installaties hierachter een plaats krijgen.

### Kostenplaatje

Rest enkel nog het prijskaartje. Een dergelijke professionele infrastructuur heeft natuurlijk een hoog kostenplaatje. De totale kostprijs zal oplopen tot iets boven de 10 miljoen euro. Het overgrote deel van het factuur wordt enerzijds betaald met de schadevergoeding van de verzekering (+/- 50%) en anderzijds door gewestelijke subsidies (+/- 25%).



Midden september kunnen de Jetse sportclubs opnieuw aan de slag in het nieuwe, multidisciplinaire, duurzame en energiezuinige sportcomplex. De officiële inhuldiging zal in november of december plaatsvinden. Geeft dit alles jou zin om zelf te sporten? Weet dat Jette sportcheques geeft aan jongeren en senioren. Meer informatie over de sportcheques op de pagina hiernaast.

Een project van de Schepen van Sport Benoît Gosselin en Schepen van Gemeentelijk Patrimonium Bernard Van Nuffel, met de steun van de Gewestelijke Minister van Sport Rachid Madrane

### ENKELE CIJFERS

- Het complex omvat in totaal 2.857 m<sup>2</sup> ruimte om te sporten
- 186 pilaren ondersteunen het complex
- Het complex zal 14 tot 16 uur per dag open zijn, 7 dagen op 7
- Het complex zal 2.000 sporters en leerlingen over de vloer krijgen
- Het complex telt 20 rookafvoerkoepels

18 september 2016

## Insecten en ervaringen

### Anders eten met de eco-ambassadeurs

**Naar aanleiding van een bezoek van Future Farm willen de eco-ambassadeurs hun ervaringen met u delen. Dat doen ze op de Autoloze zondag waar ze meer uitleg zullen verschaffen over landbouw en alternatieve voeding. Bent u klaar voor nieuwe ervaringen?**

**R**espect opbrengen voor het milieu houdt ook in dat we onze ecologische voetafdruk verminderen en onze kijk op voeding en landbouw veranderen. Dat is wat de eco-ambassadeurs hebben ontdekt bij hun bezoek aan de Brusselse Future Farm Little Food.

#### Future Farm Experience

Om bij te dragen aan een betere planeet zet Little Food in op nieuwe voedingssystemen en

gaat het resoluut voor sectoren met toekomst: stadslandbouw en de kweek van insecten. Het bedrijf beschikt hiervoor over een aquaponie-serre, waar vissen en groenten gekweekt worden, en



een ruimte voor de kweek van krekels. Deze avant-gardistische landbouwinstallaties in hartje Brussel zijn open voor al wie iets wil bijleren over de uitdagingen op het vlak van voeding en de mo-

gelijkheden die stadslandbouw te bieden heeft.

Als deze problematiek u bezighoudt, kan u de Jetse eco-ambassadeurs er over aanspreken. Zij zullen u met plezier vertellen over hun ervaringen op de Future Farm. U vindt hen op zondag 18 september op het Kardinaal Mercierplein, ter gelegenheid van de Autoloze zondag. Liefhebbers kunnen er gratis insecten proeven!

**Meer info:** [www.littlefood.be](http://www.littlefood.be)

#### Word eco-ambassadeur!

Ook zin om unieke ervaringen op te doen en nieuwe uitdagingen aan te gaan voor het behoud van onze planeet? Sluit u dan aan bij de eco-ambassadeurs van Jette. U vindt het charter op de website van de gemeente.

**Meer info:**

[cmeeus@jette.irisnet.be](mailto:cmeeus@jette.irisnet.be)

[idesmet@jette.irisnet.be](mailto:idesmet@jette.irisnet.be)

11 september 2016

## Workshop vlierboom op de Heymbosch-site

**Eind 2015 werd de Heymbosch-site heraangelegd om het gebied te valoriseren en de biodiversiteit ervan te bewaren. Langsheen het wandelpad werden informatieborden geplaatst over de opmerkelijke fauna en flora. Samen vormen ze een pedagogisch parcours voor de bezoekers.**

**H**et hele jaar door kan u deze unieke site ontdekken met natuurgidsen of deelnemen aan ouder/kinderworkshops rond de natuur.

#### Vertelwandeling, pluk en confituur

In september kan u deelnemen aan een workshop van herboriste Aude Baccart over de vlierbessenstruik. Na een vertelwandeling waarbij u meer te weten komt over de geschiedenis van deze struik in onze contreien, gaan we vlierbessen plukken om daarna een heerlijke confituur of een siroop tegen winterkwaaltjes te bereiden. Vergeet uw voorschoot niet en breng een recipiënt mee voor de geplukte vlierbessen. Nog een



tip voor de lekkerbekken: na de activiteit is er een kleine degustatie voorzien.

#### Workshop vlierbessenstruik op de Heymbosch-site

**Zondag 11 september, van 13.30u tot 16.30u**

Afspraak aan het Wouterspaviljoen

Woutersstraat 12

Gratis, inschrijven gewenst

**Info en inschrijvingen:**

[ibongaerts@jette.irisnet.be](mailto:ibongaerts@jette.irisnet.be)

02.422.31.12

Een initiatief van Schepen van Duurzame ontwikkeling Nathalie De Swaef en Schepen van Leefmilieu Claire Vandevivere

### Groene Wijken

#### Projectoproep 2016

Brusselaars die zich via een collectief avontuur willen inzetten voor de vergroening van hun wijk, kunnen een project indienen bij Groene Wijken 2016, een initiatief van Inter-Environnement Bruxelles.

Op de hoek van de straat, aan de voet van een boom of op het balkon van de overbuur, de mogelijkheden voor meer groen en natuur in de stad zijn legio. Misschien kan u samen met de burens, de kruidenier op de hoek of de kinderen op school de handen in elkaar slaan en een wijkploegje vormen. Om te reageren op de projectoproep 2016, moet u enkel het formulier invullen op [www.jette.be](http://www.jette.be) en voor 30 september opsturen naar Inter-Environnement Bruxelles. Wie weet krijgt u wel financiële steun en tips voor de realisatie van uw project. In de brochure Quartiers Verts 2016, beschikbaar via de website van de gemeente of op aanvraag bij Inter-Environnement Bruxelles, vindt u meer uitleg over de te volgen procedure.

Voor meer informatie of extra hulp kan u ook terecht bij de milieuadviseur van de gemeente: **Coralie Meeus**

[cmeeus@jette.irisnet.be](mailto:cmeeus@jette.irisnet.be) - 02.422.31.03.

Inter-Environnement Bruxelles : Isabelle Hochtart - [quartiersverts@ieb.be](mailto:quartiersverts@ieb.be) - 02.801.14.80

Met de steun van Schepen van Leefmilieu Claire Vandevivere

## 10 en 11 september 2016

# Muzikaal Feest van de Kinderboerderij

Als naar goede gewoonte gooit de Jetse kinderboerderij begin september weer haar deuren open voor een spetterend feest. Het thema is dit jaar 'De zingende boerderij'. Blokkeer als de bliksem 10 of 11 september in je agenda, of waarom niet gewoon beide dagen!

**D**e Jetse kinderboerderij is met de jaren uitgegroeid tot een waar instituut binnen de gemeente. Maar omdat het domein - verscholen in de prachtige omgeving van het Bouwdeijnpark - het hele jaar door exclusief terrein is voor kinderen, zorgt de ploeg van de boerderij er elk jaar voor dat het grote publiek een weekend lang mee kan proeven van het boerderijleven. Op zaterdag 10 en zondag 11 september is het zo ver.

### Animaties

Uiteraard kunnen de klassieke animaties - denk maar aan de grimestand of de houten spelen - niet ontbreken op zo'n boerderijfeest. Daarnaast kunnen de aanwezigen zich ook bekwamen in het bakken van brood of hun voorraad artisanale producten inslaan. En hoeft het gezegd dat de boerderijdieren bij jong en oud de nodige ooh's en aah's zullen ontlokken.

### Muziek

Elk jaar draait het Feest van de Kinderboerderij rond een specifiek thema, en dat is deze keer 'De zingende boerderij'. Logisch dus dat tal van animaties in het teken van dit thema staan. Zo is er



een ontdekkingsstand rond muziek en zal een koor voor de nodige sfeer zorgen. Kinderen kunnen er hun creativiteit botvieren op recuperatiemateriaal waarmee ze muziekinstrumenten tevoorschijn kunnen toveren en een trommelinitiatie zal bij iedereen spontaan een glimlach op het gezicht toveren. En ten slotte is er nog de 'blind test', een muzikale quiz voor jong en oud die je zeker niet mag missen!

De bar en de keuken zijn traditiegetrouw de uitgelezen plaatsen om je te laten verwennen met allerlei lekkernijen. Zeg maar de kers op de taart van een zalig namiddagje op de boerderij...

### Feest van de Kinderboerderij

10 en 11 september 2016, van 11 tot 18u  
Kleine Sint-Annastraat 172  
[Vrije toegang](#)

## Van 5 tot 15 oktober 2016

# Week van de Fairtrade

**Ook dit jaar neemt de gemeente Jette opnieuw deel aan de Week van de Fairtrade. Van 5 tot 15 oktober staan tal van acties gepland. Meer details hierover vindt u in volgende Jette Info, maar hier volgt alvast een overzicht.**

**8/10:**

**Kookworkshop voor kinderen**  
**Massage voor volwassenen**  
(Jetse bibliotheken)

Op zaterdag 8 oktober, van 10u tot 16u, kunnen de kinderen 'eerlijk' koken terwijl de volwassenen genieten van een kopje thee of koffie en een kleine handmassage met 'eerlijke' handcrème. Wilt u een plaatsje voor uw kind in de kookworkshop, schrijf dan zeker op tijd in. Deze activiteit is gratis.

**15/10:**

**Barista-workshop en degustatieparcours 'eerlijke' koffie**

Ook dit jaar kan u weer gratis proeven. Wie graag wil weten hoe je de perfecte koffie maakt, kan op zaterdag 15 oktober deelnemen aan een gratis barista-workshop en daarna de proef op de som nemen in een aantal Jetse brasseries tijdens het degustatieparcours. Deze activiteit is gratis maar het aantal plaatsen is beperkt. Vooraf inschrijven is dus aangeraden.

**14/10:**

**'Eerlijk en lokaal' buffet (school Joie de Vivre)**

De leerlingen van de school Joie de Vivre werken 2 weken intensief rond Fairtrade en sluiten de Week van de Fairtrade op vrijdag 14 oktober af met een tentoonstelling en een buffet van lokale en eerlijke producten. Voor 5 euro kan u die avond

heerlijk eerlijk en lokaal eten. Het aantal plaatsen is beperkt. Vooraf inschrijven is dus de boodschap.

### Quiz Eerlijke Handel

Volgende maand kan u deelnemen aan een 'eerlijke' quiz en misschien wel één van de drie manden met Fairtradeproducten in de wacht slepen. Meer details in de volgende Jette Info.

### Week van de Fairtrade

Van 5 tot 15 oktober 2016

Diverse locaties

Meer info over deze activiteiten en de inschrijvingsmodaliteiten vindt u in het volgend nummer van Jette Info

Een initiatief van de Schepen van Duurzame Ontwikkeling Nathalie De Swaef en de Schepen van Handel Paul Leroy

24 augustus 2016

## Degustatie honing 'Honeymoon'

### Een leuk aandenken voor jonge koppels

**Dankzij het actieplan Ecodynamische onderneming heeft Jette sinds 2012 bijenkorven op het dak van het gemeentehuis staan. De heerlijke honing die de korven voortbrengt, wordt binnenkort onder de naam 'Honeymoon' aangeboden aan pasgehuwde Jetse koppels.**

**D**e gemeentelijk bijenkorven, die in mei 2014 ingehuldigd werden, hebben dit jaar voor de eerste keer een volwaardige honingooft voortgebracht. De potten met 100% Jetse 'Honeymoon'-honing zullen verdeeld worden onder de koppels die in Jette in het huwelijksbootje stappen. Maar ook u kan de honing proeven tijdens een degustatie in de voormiddag van 24 augustus, in het bijzijn van de imker die

verantwoordelijk is voor de gemeentelijke bijenkorven. Hij zal er meer uitleg geven over het oogsten van honing en enkele geheimen verklappen over de bijenteelt in de stad. U zal er ook getuige zijn van de onthulling van het 'Honeymoon'-etiket en in avant-première de honing kunnen proeven!

En voor de lekkerbekken die niet direct trouwplannen hebben biedt de imker van de bijenkorven op het gemeentehuis zijn honing te koop aan.

**Meer info:**

[cmeeus@jette.irisnet.be](mailto:cmeeus@jette.irisnet.be) - 02.422.31.03

**Degustatie honing 'Honeymoon'**

Woensdag 24 augustus 2016, van 8.30u tot 14u

**Gemeentehuis van Jette**

Wemmelsesteenweg 100

Een initiatief van Schepen van Leefmilieu Claire Vandevivere

8 en 9 oktober 2016

## Het is weer tijd voor een Oxfam-ontbijt!

**Tijdens het weekend van 8 en 9 oktober organiseert Oxfam 200 lekkere fairtrade-ontbijten over heel België, de ideale gelegenheid om te genieten van fairtrade- en biologische producten uit lokale landbouw en uit het Zuiden, en tegelijk een geëngageerde organisatie te leren kennen.**

**I**n 2016 viert Oxfam-Wereldwinkels haar 40<sup>ste</sup> verjaardag en een kwarteeuw Oxfam-ontbijten. In die 25 jaar zijn de ontbijten uitgegroeid tot hét jaarlijkse ontmoetingsmoment voor iedereen die Fair Trade een warm hart toedraagt. Vrienden en familie gaan er samen op ontdekking en worden er geconfronteerd met het bestaan van een ander soort handel, met name een handel waarbij mens en natuur centraal staan.

### Groeiende interesse voor alternatieven

Dit jaar lanceert Oxfam 'Alternatieven doen groeien', een campagne die alternatieven in de voedingssector onder de aandacht brengt. Op het Oxfam-ontbijt kan u kennismaken met alternatieve landbouwmethoden die meer en meer in-

gang vinden bij het grote publiek en de uitdaging aangaan om anders te consumeren. Afspraak op 8 en 9 oktober!

### Oxfam-ontbijten

Zaterdag 8 en zondag 9 oktober 2016,

van 8 tot 12u

**Wouterspaviljoen**

A. Woutersstraat

**Prijs:** 6 € (volwassenen) / 4 € (kinderen van 4 tot 12 jaar)



## Cozycar Deel een auto

Cozycar helpt mensen die een auto willen delen. Het doel is particulier autodelen te promoten en het systeem efficiënt, interessant en aantrekkelijk te maken.

Een wagen delen met mensen uit je buurt? Dat kan met Cozycar 'autodelen met je bureu'. Bij particulier autodelen gebruiken meerdere mensen één of meer gemeenschappelijke wagen(s). Je maakt gebruik van de auto wanneer jij hem nodig hebt. Heb je hem niet nodig, dan kan iemand anders ermee op de baan! Een auto gebruiken zonder er zelf één te hoeven kopen, dat is slechts één van de voordelen. Ook de kosten van de wagen (verzekering, aankoopprijs, technische keuring, verkeersbelasting, onderhoudskosten ...) en de verschillende taken (administratie, schoonmaak ...) worden gedeeld. Hierdoor wordt autorijden veel goedkoper én handiger.

### Een auto wanneer je hem nodig hebt

Wist je dat een auto in Brussel vandaag de dag gemiddeld 96% van de tijd stil staat? Zou het niet leuk zijn mocht deze kostbare ruimte ingenomen worden door meer groen, wandelpaden, speelruimte ... ? Minder auto's en minder parkeerplaatsen maken de stad meer leefbaar, aantrekkelijker en schoner. Via Cozycar kan je over een auto beschikken wanneer je hem echt nodig hebt: boodschappen doen, de familie bezoeken, de kinderen naar school brengen,... Met je autodeelgroep geef je een nieuwe dimensie aan de stadsmobiliteit, met meer respect voor de bewoners en voor het milieu, zonder alle zorgen die het bezitten van een auto in de stad met zich meebrengt.



Cozycar voorziet je van de nodige tools om aan particulier autodelen te doen: deelnemers zoeken, een reservatiekalender, documenten (contract, huisreglement,...). Tijdens de Auto-loze Zondag kan u Cozycar ook ontdekken op hun stand op het Kardinaal Mercierplein.

**Meer info:** [www.cozycar.be](http://www.cozycar.be)  
[hello@cozycar.be](mailto:hello@cozycar.be) - 09.242.32.75



# Nederlandstalige Bib

## Toet-toet...!

### De verteltrein stopt opnieuw in Jette

Ook dit schooljaar stopt de verteltrein weer maandelijks in de Nederlandstalige bibliotheek van Jette. Deze verteltrein brengt elke maand een uurtje leuke verhalen voor kinderen.

Het maandelijks verteluur is opgesplitst in twee leeftijdsgroepen:

• Van 15 u tot 15.20u:

verhalen voor kinderen van 3 tot 5 jaar

• Van 15.30u tot 16u:

verhalen voor kinderen van 6 tot 8 jaar  
Mama, papa, grote broer of zus zijn natuurlijk ook welkom.

Afspraak elke laatste woensdag van de maand (behalve tijdens schoolvakanties) om 15 uur in de Jan Verdoodtzaal van de bibliotheek van Jette (Kardinaal Mercierplein 6, 2<sup>de</sup> verdieping). Noteer alvast volgende afspraken met de verteltrein in de bib: **28 september, 26 oktober, 30 november 2016 en 25 januari, 22 februari, 29 maart, 26 april en 31 mei 2017.**

Gratis toegang.

Een organisatie van de bibliotheek van Jette, op initiatief van de Schepen van Vlaamse Gemeenschap Brigitte Gooris

## Zadenbib is schot in de roos

Zoals u weet beschikt Jette sinds kort over een zadenbib waar iedereen gratis zaden kan uitwisselen. Het initiatief kent een groot succes en de zakjes met zaden worden geregeld meegenomen door tuinliefhebbers die hun tuin, moestuin of balkon willen opfleuren.

Om de collectie zaden op peil te houden en zelfs uit te breiden, rekent de zadenbib op iedereen die zaden op overschot heeft om ze binnen te brengen in de Nederlandstalige bibliotheek. Een team vrijwilligers zal ze verpakken in zakjes die aan de zadenbib toegevoegd worden. Hou er wel rekening mee dat enkel biologische zaden en zaden van eigen kweek aanvaard worden, en dit om hybride zaden (F1) en zaden behandeld met pesticiden te vermijden.

### Zadenfiche

In de Nederlandstalige bibliotheek kan u een fiche bekomen waarop u een beschrijving kan geven van binnengebrachte zaden. U vindt de fiche ook op de website van de gemeente. Het in-

vullen van deze fiche is niet verplicht, maar maakt het de vrijwilligers gemakkelijker om de zaden te verdelen in de zakjes. De zadenbib is trouwens op zoek naar extra vrijwilligers. Wie zich geroepen voelt kan zich melden via [jette@bibliotheek.be](mailto:jette@bibliotheek.be) of 02.427.76.07.

### Infosessie zaden oogsten

Om de Jetse zadenbib te promoten zal de gemeentelijke dienst Duurzame ontwikkeling activiteiten organiseren over biodiversiteit en duurzame voeding. Zo komen er workshops voor kinderen en volwassenen. In de eerste workshop gaan specialisten van vzw Les jardins de Pomone dieper in op de vraag hoe je best zaden oogst. Deze workshop vindt plaats op zaterdag 17 september om 14u.

#### Infosessie zaden oogsten

Jan Verdoodtzaal, 2<sup>de</sup> verdieping  
Kardinaal Mercierplein 6

Gratis toegang

Graag vooraf inschrijven in de bibliotheek of via [www.jette.bibliotheek.be](http://www.jette.bibliotheek.be)



## Week van de Dementie in de bib

**Dementie, je staat er niet alleen voor! Met deze slogan willen de Expertisecentra Dementie in heel Vlaanderen en Brussel dementie onder de aandacht brengen en het taboe hierover doorbreken.**

In samenwerking met het Expertisecentrum Dementie brOes in Brussel zet de Nederlandstalige bibliotheek van Jette in de week van 19 tot 25 september het thema dementie in de kijker. Je kan tijdens die week in de bib niet alleen terecht voor een uitgebreide themahoek met boeken, dvd's en andere praktische informatie over dit onderwerp maar ook voor de filmvertoning 'Amour'.

### 'Amour'

Op vrijdag 23 september om 19.30u vertoont de bib de film Amour van Michael Haneke. Deze film, die bekroond werd met een Oscar en een Gouden Palm, gaat niet alleen over dementie, maar ook

over ouder worden en onvoorwaardelijke liefde. Een medewerker van brOes verzorgt de inleiding en staat achteraf open voor vragen.

### Week van de dementie

'Amour' van Michael Haneke (127 min.)

Vrijdag 23 september om 19.30u

Jan Verdoodtzaal, 2<sup>de</sup> verdieping

Kardinaal Mercierplein 6

Gratis toegang

Graag vooraf inschrijven via [www.jette.bibliotheek.be](http://www.jette.bibliotheek.be) of 02.427.76.07.



## Poëzie op maat tijdens Brussels Poetry Fest

Tijdens de 3<sup>de</sup> editie van Brussels Poetry Fest strijken ook dichters neer in de Nederlandstalige bibliotheek van Jette en dat op zaterdag 10 september.

Wil je een gedicht op jouw maat of iemand verrassen met een uniek gedicht? In de volwassenafdeling schrijven, typen of kleuren Nederlandstalige festivaldichters gedichten op jouw aanvraag.

Ook de kinderen kunnen aan de slag. In de jeugdafdeling vindt zowel in voor- als namiddag een workshop plaats waarbij festivaldichters samen met de kinderen stiftgedichten, visuele verzen en handgeschreven poëzieregels creëren.

### Meer info:

[www.jette.bibliotheek.be](http://www.jette.bibliotheek.be) of 02.427.76.07.

### Brussels Poetry Fest

10 september, van 10 tot 12u en van 14 tot 16u  
Kardinaal Mercierplein 6 - Gratis toegang

# Volwassenenonderwijs met pit in CVO Meise-Jette

Zin om iets te leren waar je nog niets van af weet of waarin je al lang expert wil worden? Voor je job, voor jezelf of omdat je een diploma wil waarmee je verder kan? Misschien wil je wel je studie combineren met je werk en gezin of wil je de duur van je opleiding zelf bepalen.



**S**amen woordenschat verwerven, conversatiemomenten beleven, uitstapjes maken... Door een taal te leren kom je niet alleen in contact met sympathieke medecursisten, maar ook met andere landen en culturen. Leren doe je dus niet alleen op de schoolbanken.

## Interactief en met e-leren

CVO Meise-Jette is ook een echte koploper voor e-leren. Dit betekent dat je niet altijd naar het klaslokaal moet gaan om les te volgen. Je kan een deel van de lessen thuis (of elders) volgen via de computer. Via het internet krijg je feedback van je leerkracht, kan je nieuwe oefeningen uitproberen, taken indienen, raadpleeg je je resultaten en nog veel meer.

Vanaf maandag 22 augustus, van 18u tot 20u, kan je inschrijven op de vestigingsplaats in Jette, Laarbeeklaan 121.

## Campussen in Jette en Wolvertem

De cursussen vinden plaats in Jette of Wolvertem. De lokaties in Jette zijn: de Erasmushogeschool (Laarbeeklaan 121, 10 talen), Poelbos

(Laarbeeklaan 110, Nederlands, Engels, Pools), GC Essegem (Leopold I-straat 329, Nederlands, Frans, Arabisch) en de Nederlandstalige bibliotheek (tablets en smartphones, Android 1 voor senioren).

In Wolvertem kan je terecht voor volgende cursussen:

- **Talen:** Nederlands, Duits, Engels, Italiaans, Spaans, Portugees, Grieks, Russisch en Vlaamse Gebarentaal
- **Informatica:** bekijk het uitgebreide aanbod op [www.cvomj.be](http://www.cvomj.be)
- **Fotografie:** opleiding digitale fotografie, zowel voor smartphone, reflextoestellen als systeemcamera's
- **Mode:** basis naaien, module rok/pantalon, blouse/jurk en ensemble
- **Personenzorg:** beroepsgerichte opleidingen logistiek assistent, zorgkundige, begeleider in de kinderopvang en begeleider in de buitenschoolse kinderopvang
- **Voetverzorg:** vanaf februari 2017
- **Multimedia operator**
- **Elektricien:** vanaf januari 2017

## Info-avond en inschrijvingen

Wie wil proeven van het aanbod van CVO Meise-Jette moet zeker langskomen op dinsdag 30 augustus van 18.30u tot 20.30u in de Erasmushogeschool, Laarbeeklaan 121 (achter UZ-Brussel). Je kan er kennis maken met de opleidingen, deelnemen aan tal van interessante workshops en je toekomstige leerkrachten ontmoeten.

### Programma info-avond:

- Demoles e-leren Spaans, Grieks
- Demoles Chinees en Pools
- Op reis met Portugees
- Doorlopend stands van de verschillende talen, intake en inschrijven
- Hapje en drankje

### Opendeur CVO Meise-Jette

30 augustus 2016, van 18.30u tot 20.30u  
Erasmushogeschool, Laarbeeklaan 121, Jette

### Meer info:

CVO Meise-Jette  
[www.cvomj.be](http://www.cvomj.be)

# Jetse Academie Muziek-Woord-Dans

## Inschrijvingen hernemen op 24 augustus

De Jetse Academie biedt naast muziek-, woord- en danslessen op zaterdagvoormiddag ook een atelier beeldende kunst. Vanaf de tweede kleuterklas al kunnen kinderen terecht in de dansafdeling. De muziekcursussen zijn toegankelijk voor kinderen vanaf de derde kleuterklas.



Voor de kleinste kinderen is er creatief musiceren en kinderkoor. Voorts hebben kinderen, jongeren en volwassenen de keuze uit een ruim aanbod algemene vakken en instrument- en samenspellessen, zowel binnen de klassieke als binnen de pop/jazz-afdeling. Heel wat nieuwe leerlingen willen een plaatsje veroveren in de populaire en drukbevolkte piano-, gitaar-, slagwerk- en celloklassen. Maar wist je dat er ook cursussen orgel, hobo, klarinet, saxofoon, dwarsfluit, blokfluit, trombone, trompet, hoorn, elektrische gitaar, elektrische bas, viool en zang zijn?

### Dans en woord

In de dansafdeling kunnen kinderen al terecht vanaf de tweede kleuterklas. Ook kinderen die

nog niet eerder ballet of dans volgden instromen bij hun leeftijdsgenoten. Het aanbod wordt dan weer fiks uitgebreid. Sarah Bourgeois én Krijn Hermans komen het team van de woordleerkrachten versterken.

### Naschoolse cursussen

Voor kinderen uit het derde tot en met zesde leerjaar is er een uitgebreid aanbod naschoolse cursussen in basisscholen (Heilig-Hartschool, Sint-Pieterscollege, GBS Poelbos en GBS Vandeborne) en is er op dinsdag en op donderdag les in de academie (nieuw!). Tieners zijn welkom op donderdagavond in de academie en de volwassenen krijgen op dinsdagavond les in de theaterzaal van GC Essegem.

Wie van het aanbod wil proeven, is welkom tussen 1 en 20 september. Voor individuele instrumentlessen maak je een afspraak. In de groepslessen ben je welkom zonder te verwittigen.

### Inschrijvingen:

24, 25, 26, 30 en 31 augustus tussen 11u en 15u, vanaf 1 september t.e.m. 30 september op maandag, dinsdag, woensdag en donderdag tussen 15.30u en 19.30u en vrijdag tussen 15.30u en 18u

Op maandag 5 september is het secretariaat gesloten wegens inschrijvingen in de Heilig-Hartschool.

### Meer info:

[www.jetseacademie.be](http://www.jetseacademie.be) - 02.426.72.94.

## Mezzogiorno

### Stille gitaren op het middagconcert

In mei ging Mezzogiorno van start, een reeks sfeervolle middagconcerten. Na het grote succes van de eerste editie, vindt op 15 september met Silentrio het tweede concert plaats in de reeks.

Het doel van Mezzogiorno is eenvoudig: kwalitatieve ensembles uitnodigen voor een sfeervol optreden, in de tuin van Het Gemeentehuis of in de polyvalente zaal op de Léon Theodorstraat. De optredens vinden 's middags plaats en richten zich dus op cultuurliefhebbers met rust, met een dag verlof of werknemers uit Jette op zoek naar een originele invulling van hun middagpauze.

**15 september 2016**  
**Silentrio**

De drie klassiek geschoolde gitaristen van Silentrio brengen een programma op de silent guitar. Hoewel elektrisch, biedt dit bijzondere instrument een echte klassieke gitaarervaring. Effecten zoals reverb, chorus en echo zorgen dan



weer voor een originele, hedendaagse toets. Verwacht u aan een sterk gevarieerd repertoire: zowel Puccini als Bergeron, Piazzolla, Piaf en Einaudi staan op het programma.

**Gratis toegang. Opgelet: reserveren is verplicht**  
[culture@jette.irisnet.be](mailto:culture@jette.irisnet.be)  
02.423.12.65 - [www.jette.be](http://www.jette.be)

**Mezzogiorno Concerts - Silentrio**

15 september 2016 om 12u

**Tuin Gemeentehuis**

Wemmelsesteenweg 100

bij slecht weer in de polyvalente zaal,

**Léon Theodorstraat 108**

Een initiatief van de Schepenen van Cultuur Jean-Louis Pirotin en Brigitte Gooris

## Jette Stream

### Sfeervol het weekend in

Jette Stream loopt stilaan op z'n laatste benen maar eindigt het seizoen met 4 niet te missen afspraken. Na drie thema-avonden worden deze stadsaperitiefconcerten door niemand minder dan Sven Van Hees afgesloten.

Nu de zon eindelijk van de partij is, wordt de sfeer op Jette Stream er alleen maar beter op. Nog tot 9 september kan u met vrienden feestelijk het weekend inzetten, met een drankje en een hapje, strakke dj-sets maar vooral boordevol sfeer.

**Van de 90's tot lounge**

Op vrijdag 19 augustus staat Jette Stream in het teken van de 90's, met Olivier Gosseries, Cindy Freaks en QuBe.



Sven Van Hees

Een week later is er de special 'Jam'in Jette', gevolgd door de special 'Viewz Magazine' begin september. Op 9 september wordt er afgesloten met Cindy Freaks, Mayaku en niemand minder dan Sven Van Hees, de grootmeester van chill-out en lounge.

**Meer info : [www.jettestream.be](http://www.jettestream.be)**

**19 augustus - 90's**

**Olivier Gosseries - Cindy Freaks - QuBe**

**26 augustus - Special 'Jam'in Jette'**

**DJ Holy Bowbow - DJ Benja**

**DJ Dragan - DJ Oint**

**2 september - Special 'Viewz Magazine'**

**Haring Luul - Hi Cool Kid**

**9 september - Closing chill out**

**Sven Van Hees - Mayaku - Cindy Freaks**

**Jette Stream**

Elke vrijdagavond van 17u tot 23u

Nog tot 9 september 2016

Kardinaal Mercierplein

Gratis toegang

# Klassiek in de Abdij

## Wereldklasse op bezoek in Jette

Op zondag 4 september wordt de aftrap gegeven van het nieuwe seizoen van Klassiek in de Abdij. Deze concertreeks brengt opnieuw muzikanten van wereldklasse naar Jette. Een unieke kans om klassieke muziek van de bovenste plank te ontdekken.

### 4 september 2016 RedHerring Baroque Ensemble

Het RedHerring Baroque Ensemble, een consort van vermaarde Belgische en internationale barokmusici, brengt op historische instrumenten een concert zoals dat had kunnen klinken aan het hof van Lodewijk XIV. Couperin, Dieupart en Lully schreven clavecimbelstukken die voor de 'chambre du Roy' naargelang het moment werden aangepast en aangevuld met andere instrumenten. Die historische praktijk geeft de musici vandaag de vrijheid om de passie en de pastorale momenten nog mooier in de verf te zetten. De uitvoering van enkele cantates voor sopraan brengt hulde aan de barok. Verwacht een koninklijke zondagochtend, vernuftig en fantasierijk.

### RedHerring Baroque Ensemble

4 september 2016 om 11u

Abdij van Dielegem

Tiebackxstraat 14

#### Tickets en info :

dienst Franse Cultuur / Biculturele activiteiten:  
02.423.12.65 of culture@jette.irisnet.be  
10 €/5 € (-12, +65, Jetse Academies)  
Abonnement 10 concerten : 90 €/45 €



### 2 oktober 2016 St. George Quintet

De herfst wordt ingezet met een roestkleurig programma van het St. George Quintet. Oorlogsleed en overleden vrienden bepalen de melancholische toon. De bezetting, met contrabas, benadrukt de zwaarmoedigheid nog meer. Frederic Septimus Kelly zou zijn 'in memoriam voor Rupert Brooke' gecomponeerd hebben aan het sterfbed van zijn strijdende vriend-dichter. Arthur Bliss toont zich in zijn 'Music for Strings' eveneens getekend door de 1<sup>ste</sup> Wereldoorlog. De 'English Folk Song Suite' van Ray Vaughan Williams en de 'Elegy for Strings' van Edward Elgar, Englands meest toonaangevende componisten van het begin van de vorige eeuw, zetten de kroon op het treurwerk.

### St. George Quintet

2 oktober 2016 om 11u

Atelier 34zero

de Rivierendreef 334

### Programma Kids Concerts

12 november 2016

#### Rosalba

Alexandra Aerts, Lieselot de Wilde en Sofie Vanden Eynde  
(GC Essegem)

10 december 2016

#### Tour du monde

La Ba Ya Trio  
(Centre Armillaire)

11 maart 2017

#### Petite suite Kromatik

Jeanne Maisonhaute  
(Centre Armillaire)

1 april 2017

#### Wiegelied

Esmé Bos en Bart Voet  
(GC Essegem)

Telkens om 11u in

GC Essegem - Leopold I-straat 329 of  
Centre Armillaire - de Smet de Naeyerlaan 145

Reservaties Kids Concerts:

GC Essegem - 02.427.80.39

Centre Culturel de Jette - 02.426.64.39

Een initiatief van de Schepenen van Cultuur Brigitte Gooris en Jean-Louis Pirottin, met medewerking van GC Essegem en le Centre Culturel

### Programma 2016-2017

4 september

#### RedHerring Barok Ensemble

2 oktober

#### St George Quintet - Strijkkwintet

(Atelier 34zero)

6 november

#### Dmytro Sukhovienco - Piano

4 december

#### Matthieu Idmtal & Maja Levy

Piano & Viool

8 januari

#### Nieuwjaarsconcert Nuove Musiche

(Sint-Pieterskerk)

5 februari

#### David Poskin & Luc Devos

Cello & Piano

5 maart

#### Liesbeth Devos - Peter Gijsbertsen & Jozef De Beenhouwer

Sopraan - Tenor & Piano

2 april

#### Wibert Aerts - Viool

30 april

#### The Monnaie Wind Quintet & Veronika Iltchenko

Kamermuziekkwintet & Piano

4 juni

#### VIVA! opera

**Van 30 september tot 2 oktober 2016**

## **Klet'Mar Jette**

**24u cultuur**

De herfst wordt goed ingezet in Jette, want tijdens het eerste weekend van oktober kan u tijdens het nieuwe evenement 'Klet'Mar Jette' genieten van drie dagen vol cultuur. Het volledige Jetse, culturele aanbod komt aan bod, met samenwerkingen met de Jetse culturele partners, van een thé dansant tot een literair salon of een stomend dansfeestje.

**H**et programma van Klet'Mar Jette neemt drie dagen in beslag. Gelukkig maar, want niemand wordt vergeten in het rijke aanbod. De senioren, de kleintjes, de kunstliefhebbers met een grote K, dansfanaten of aanhangers van klassieke muziek,... Allen zullen ze hun gading vinden tijdens Klet'Mar Jette. Plaats van afspraak is Atelier 34zero Muzeum, in de de Rivierendreef.

### **Dansschoenen aan**

Het evenement start op vrijdag 30 september met een thé dansant, waarbij dj Papy Aldo plaatsneemt achter de draaitafel, speciaal gericht op de Jetse senioren. In de vooravond brengen de leerlingen vioolklas van de Nederlandstalige Academie een optreden, gevolgd door dans-, muziek- en theatervoorstellingen door de leerlingen van de Franstalige Academie. Deze avond vindt ook de vernissage plaats van de tentoonstelling met werk van 12 Jetse kunstenaars. Een kwalitatieve, uiteenlopende expo die de rijkdom van onze lokaal artistiek talent toont. De avond wordt afgesloten met 'Jazz Jette September', met een optreden van The Colibri's Band.



Op zaterdag 1 oktober wordt het cultureel evenement voortgezet. In de namiddag zijn met Marcel De Schrijver, Jean-Louis Aerts en Filip Rogiers 3 Jetse schrijvers te gast in het literair salon. Voor de kinderen is er een creatieve workshop

sen culturele afspraak.

Brochure met gedetailleerd programma en info: dienst Franse Cultuur / Biculturele activiteiten: 02.423.12.65 of [culture@jette.irisnet.be](mailto:culture@jette.irisnet.be)



### **Klet'Mar Jette**

**24u cultuur**

30 september, 1 en 2 oktober 2016

**Atelier 34zero Muzeum**

De Rivierendreef 334

Gratis toegang

Een organisatie van de Schepen van Franstalige Cultuur Jean-Louis Pirotin, met steun van Schepen van Nederlandstalige Cultuur Brigitte Gooris

met oude boeken, georganiseerd door de Nederlandstalige en Franstalige bibliotheken. Nadien slaan Jam'in Jette en Jette Stream de handen in mekaar voor 'Jam'n Stream' voor een stomend feestje, met ondermeer Jettenaar Akro.

Op zondag 2 oktober spoelen we de kater weg met het kamermuziekensemble St. George Quintet. Dit optreden kadert binnen de concertreeks van Klassiek in de Abdij. Voor één keer speelt Klassiek dus op verplaatsing.

U merkt het, of u nu een voorliefde hebt voor hiphop of klassiek, voor literatuur of voor moderne kunst, Klet'Mar Jette vormt een niet te mis-



# Programma Klet'Mar Jette

30.09, 1 & 2.10.2016

**Vrijdag 30.09.2016**

/ 14u-18u

## Thé dansant met dj Papy Aldo

Een thé dansant met dj Papy Aldo vormt de ideale manier om samen de opening van de 24u van de cultuur te vieren. U kan de hele namiddag dansen op de tonen van muziek uit de jaren '50, '60, '70,...

/ 18u-19u

## Nederlandstalige Academie

Optreden leerlingen vioolklas van de Nederlandstalige Academie, onder leiding van Louise Vanbiervliet.

/ 19u-19.15u

## Vernissage Expo Klet'Mar Jette.

Met werk van de Jetse kunstenaars Marc Barbay, Joan Cursach, Ingrid De Backer, Julie De Clercq, Pascal Dekoninck, Philippe Deman, Stefan Doorman, Maren Dubnic, Patrick Guns, Yannick Léonard, Irène Tétaz, Jérôme Tellier en Félicien Thiry.

/ 19.15u-20.15u

## Franstalige Academie

Dans-, muziek- en theatervoorstellingen door de leerlingen van de Franstalige Academie.

/ 20.15u

## Jazz Jette September

Jazz Jette September met The Colibri's Band, een ensemble van de academie dat muzikanten met een hart voor jazz samenbrengt. Ze dompen u onder in het universum van Ella Fitzgerald, Louis Armstrong, Miles Davis, John Coltrane en Carlos Jobim.

**Zaterdag 01.10.2016**

/ 14u-18u

## Literair salon

/ 14u

## Marcel De Schrijver

Auteur en Jettenaar Marcel de Schrijver zet zich al jaren in voor het behoud van het Brussels dialect. Sinds 1992 werkt hij, samen met professor Sera De Vriendt (VUB), aan een wetenschappelijk correct lexicon en aan de grammatica van het Brussels. Hij heeft al verschillende boeken over en in het Brussels geschreven en die vult hij tot op de

dag van vandaag aan. Zo zorgt Marcel de Schrijver ervoor dat het Brussels dialect, de moedertaal van de échte 'kiekefretter', niet verloren gaat. Marcel De Schrijver brengt een ludieke causerie in het Nederlands en het Frans, maar vooral in het Brussels dialect... 't es ni gezieverd!

/ 15.15u

## Jean-Louis Aerts

Deze Jettenaar heeft reeds verschillende literaire en artistieke projecten op zijn actief: one man show, theaterkomedies, improvisatie, sprookjes,... Un siècle de mensonges is zijn eerste roman, een meeslepend boek over de jonge journaliste Marylou, waarbij ook enkele grote evenementen van de 20<sup>ste</sup> eeuw de revue passeren.

/ 16.30u

## Filip Rogiers

De in Jette residerende schrijver en journalist Filip Rogiers werkt voor De Standaard, waar hij voor dS Weekblad voornamelijk politiek-maatschappelijke reportages en interviews verzorgt. Zijn bejubelde roman 'Verman je', is een novelle over gevoelsarmoede, egocentrisme en zelfbe-goocheling tegen de achtergrond van een door kapitalisme beheerste arbeidsmarkt.

Moderator is Wim Van Breusegem, programmator én presentator van Klassiek in de Abdij.

/ 14u-18u

## Kids Workshops Bibs

Tijdens de hele duur van het literair salon kunnen kinderen van alle leeftijden creatief aan de slag in workshops van zowel de Nederlandstalige als de Franstalige Jetse openbare bibliotheek. Zij kunnen er onder anderen leuke hebbedingetjes met afgevoerde boeken maken.

/ 18u-01u

## Jam'n Stream

/ 18u

## Matthieu Thonon

Jetse Franse chanson... Een nostalgische hoes, veelbelovende titels, subtiele teksten: het album van Matthieu Thonon heeft het allemaal. Deze Jetse zanger/pianist brengt popmelodieën met een boodschap, over de tegenslagen in het leven en de pleziertjes.

/ 19u

## Kwa! Doyouplay?

Kwa! Doyouplay? heeft maar één doel: hun enthousiasme delen en iedereen laten dansen op hun traditionele West-Afrikaanse muziek. Onmogelijk stil te blijven staan als je hun percussionisten en dansers aan het werk ziet.

/ 20u

## Akro & Band

Moet Akro nog voorgesteld worden? Deze Jettenaar kende heel wat succes met het mythische Starflam, maar staat ook solo meer dan z'n mannetje. Zijn vierde solo-album Quadrifolies toont nogmaals het talent van deze frontman die hiphop vermengt met andere muziekstijlen. Zijn snedige teksten maken het plaatje compleet. Een thuismatch die je niet mag missen.

/ 21.30u-01u

## The Pacemakr live, dj-set Cindy Freaks & QuBe

De vrijdagavonden van Jette Stream maken intussen vast deel uit van de Jetse zomers. Naar aanleiding van Klet'Mar Jette krijgen ze carte blanche in Atelier 34zero Museum. Meer dan 3 uur mix en muziek voor de zinnekes en ketjes.

**Zondag 02.10.2016**

/ 11u

## de Rivieren Klassiek St. George Quintet

St. George Quintet vormt de rijzende ster onder de Belgische kamermuziekensembles. De vijf muzikanten brengen in Jette het programma British Legends. Dit concertprogramma met werk van vier Britse componisten uit het begin van de vorige eeuw kenmerkt zich door de impact van WOI. Meer info op pagina 37. Reserveren verplicht voor de Rivieren Klassiek via 02.423.12.65 - culture@jette.irisnet.be

/ 12u

## afsluitaperitief

# Rayon Vert

Smakelijke en artistieke seizoenstart

## Tentoonstelling schilderkunst

Xavier Carion

September



Xavier Carion schildert de mensen rondom hem, hij transformeert ze in lopende, dansende,... wezens. Met de magie van zijn penseel vindt hij ze opnieuw uit qua kleur en licht. Net als een nieuwe dag die zich aankondigt, tussen droom en werkelijkheid, op de grens van de dichter.

Gratis

## Wandeling-ontmoeting

Annex ecologisch hapje

Zondag 4 september, van 9.30u tot 13.30u



Le Rayon Vert en vzw ParckFarm Tour & Taxis organiseren een ecologische wandeling naar ParckFarm, gevolgd door een discussie over voedingsgewoonten en een ecologisch hapje in Le Rayon Vert. Afspraak met fiets, fluohesje en helm bij Farm House. Opgelet: het aantal inschrijvingen is beperkt!

Prijs: 3 €

Farm House

Jubelfeestlaan 195

1080 Sint-Jans-Molenbeek

## Picabulle

Voorleesnamiddag

Woensdag 7 en woensdag 21 september, van 14 tot 17u

Zin om een leuke namiddag door te brengen, om kinderboeken te ontdekken en kennis te maken met andere gezinnen? Dan kan je elke eerste en derde woensdag van de maand terecht bij bibliotheek Picabulle. Cathérine Delferier is dol op lezen en zal je mooie verhalen doen ontdekken, met voorleesmomenten om 14.15u, 15.15u en 16.15u.

Vrije deelname - Reserveren gewenst

## Concert

Keith Canvas

Zaterdag 10 september om 20u

Sinds de release van 'Is This What You Mean' valt dit grote jazztalent heel wat erkenning te beurt. Zijn eerste album 'Beyond The Frame' uit 2015 bevat voor een deel autobiografische ervaringen en balanceert tussen droom en verhaal. Aanstekelijke jazz met pop-, blues- en bossanova-invloeden.

Prijs: 12/10 € (studenten, werkzoekenden, gepensioneerden)

## Kinderworkshop

De workshops van Oranne

Zaterdag 17 september, van 14u tot 15.30u



Oranne Mounition organiseert workshops waar kinderen producten uit de biowinkel van Le Rayon Vert ontdekken. Voelen, bedenken, creëren,... maar ook delen en ontmoeten!

Prijs: 5 € per kind

Reservering gewenst

## Fais-le Jezelf kinderen

Zuurdesembrood en gistbrood

Zondag 17 september, van 14 tot 18u

Gezien de productie van zuurdesembrood en gistbrood verschillende dagen in beslag neemt, zal H  l  ne Gavilan het brood kant-en-klaar meebrengen. Maar ze zal wel de technieken toelichten en je het procedé aanleren om het brood thuis te bakken. Ze zal er ook uitleggen hoe je gistbrood maakt.

Prijs: 8 €

Reservering gewenst

## Theater

Het geheime dagboek van Adam en Eva

Zaterdag 24 september om 20u



Magda Dimitriadis en Claude Enuset brengen een toneelbewerking van Mark Twains het Dagboek van Eva en het Dagboek van Adam. Een merkwaardig stuk, vol tederheid en ironie, over de oorsprong van de mensheid gezien door de gekruiste blikken van de man en de vrouw. Wie was er eerst? Waar viel de maan? Wat is dat met de brontosaurus? Ligt de horizon te ver weg? Wat is het Goede en wat is het Kwade? Zijn wij kangoeroes? Mark Twain observeert het eerste koppel op aarde in zijn bewegingen, zijn onhandigheden en zijn twijfels.

Prijs: 12/10 € (studenten, werkzoekenden, gepensioneerden)

## Rayon Vert

Van Huynegemstraat 32

Info en reserveringen :

02.420.21.26

lerayonvert@skynet.be

www.lerayonvert.be



# GC Essegem Jette

Programma

## Feest

StrEATfest

Zaterdag 10 september, van 14u tot 18u

Essegem en Taverne Ter Linden starten het nieuwe seizoen met een groot straatfeest. Kom op 10 september van 14u tot 18u naar Essegem. Feest mee en geniet!

### Programma

• 14u

Start

• 14.30u

Initiatie Tai Chi

• 15u – 18u

Talepumpingbeatmachine van Flurina Badel und Jérémie Sarbach (ch)

• 15.30u

Concert 'Schudden met de poep'

• 16.30u

Theatervoorstelling 'Peek a Boo' van Compagnie Charlie (try-out)

• 17.15u

Concert 'The Invisible Voodoo Essegem All Stars Band'

• Doorlopend

Springkasteel, schminken, rommelmarkt, initiatie ukelele, verenigingendorp, lekkere hapjes en drankjes bij Taverne Ter Linden

• 21u

Concert 'Somewhat of an Opera' van Al di Miseria in het kader van het Underground Poetry Fest (zie hieronder)



## Poëzie

Underground Poetry Fest:

Al di Miseria

Zaterdag 10 september om 21u

Ook dit jaar strijken experimentele dichters neer in Jette en omgeving. #Brusselspoetryfest zorgt voor de afsluiter van StrEATfest. Poëzie en muziek, ingevuld door een van de meest unieke popgroepen uit België!



Al di Miseria vertelt in 'Somewhat of an Opera' het verhaal van Jack, een tv-verslaafd, functioneel psychopaat; Maxwell, een wanhopig disfunctioneel nachtwaker; en Fiona, een corrupte, semi-functionele nouvelle-riche. Soms loopt alles zoals gepland, soms loopt het zoals het loopt en soms gaat het gewoon nergens heen. Jack kan het allemaal weinig schelen, Maxwell verwachtte weinig anders en Fiona is zich zelden van enig falen bewust.

Een opera gebracht in liedvorm. Een opera met zwaar gereduceerd orkest (weet u wat een muzikant kost?). Edoch, een opera zoals het hoort: geweld, moord, intrige, liefde, hoop en pinguïns!

## Poëzie

Underground Poetry Fest:

Verskraam

Zondag 11 september, van 10u tot 13u, Koningin Astridplein

Op de markt van Jette schrijven de #Brusselspoetryfest-deelnemers gedichten op aanvraag. Een typemachine, stiftgedichten, visuele verzen worden afgewisseld met intieme en expressieve performances in en rond het 'Verskraam'.

Naast verse vis, kaas, kip aan 't spit, groenten en fruit kan je op de Jetse markt op maat gemaakte verzen vinden. Interactie met markt-gangers verzekerd. Unieke performances en

schrijfsels worden aan voorbijgangers uitgedeeld.



## Inschrijvingen

Inschrijvingen Najaar 2016

Woensdag 14 september vanaf 13u in Essegem

Schrijf je vanaf woensdag 14 september om 13u in voor alle najaarsactiviteiten van GC Essegem.

Ontdek vanaf half augustus de activiteiten van Essegem in de brochure of op de website. Schrijf je in via het onthaal of via de website [www.essegem.be](http://www.essegem.be).

De inschrijvingen starten op 14 september om 13u, het is niet mogelijk om vroeger tickets te kopen.



## Gemeenschapscentrum Essegem

Leopold I-straat 329

Tel.: 02.427.80.39

E-mail: [essegem@vgc.be](mailto:essegem@vgc.be)

Meer info:

[www.essegem.be](http://www.essegem.be)

Facebook: GC Essegem

16 september 2016:

## Kennismakingsavond Pro Jette Dance Ambiance, ontspanning en ontmoetingen

**De vakantie loopt op zijn einde, maar het kan nooit kwaad om het gevoel van lichamelijk en geestelijk genot te verlengen. Wie ouder is dan 14 en zin heeft om te bewegen en diverse dansen te ontdekken, kan op 16 september gratis kennismaken met Pro Jette Dance.**

**P**ro Jette Dance is een dansclub die toegankelijk is voor iedereen en die geleid wordt door gediplomeerde leraars, erkend door de Belgische Unie van Leraren in Dans en Omgangsvormen. Het hele jaar door organiseren ze cursussen rock, tango, wals, samba, cha-cha-cha,... voor alle niveaus en in het Frans, Engels en Nederlands.

### Ontdekkingen en testcursussen

Op vrijdag 16 september kan u in Ganshoren kennismaken met de activiteiten van Pro Jette

Dance. U krijgt er de nodige informatie over de cursussen van het seizoen 2016-2017 en kan er



deelnemen aan gratis initiaties in diverse dansen. Daarna volgt een minidansavond om het feest af te sluiten. Pro Jette Dance neemt op zaterdag 17 september ook deel aan het feest van het Centre culturel. Als u daar uw keuze nog niet hebt kunnen maken, kan u dat alsnog op een van de gratis testcursussen die plaatsvinden op 21 september, van 19 tot 22u, in het Centre Armillaire. Op deze gratis kennismakingsavond staan drie dansen op het programma: rock, solodans of cha-cha-cha, en dat allemaal op hedendaagse muziek.

### Kennismakingsavond Pro Jette Dance

Vrijdag 16 september om 19.15u

Louis Delhovestraat 63 - 1083 Ganshoren

Gratis testcursus (1 uur)

Woensdag 21 september, van 19u tot 22u

Centre Armillaire (Zaal 208)

De Smet de Nayerlaan 145

[Meer info over de cursussen en de uurroosters:](#)

[www.facebook.com/projettedance](http://www.facebook.com/projettedance)

## Creatieve workshops van La Page Blanche Juwelen ontwerpen en breien

**La Page Blanche is een Jetse vzw die het hele academiejaar door creatieve workshops hedendaags juweelontwerp en machinaal breien organiseert. Misschien komen na afloop van een workshop of een stage uw verborgen talenten (opnieuw) naar boven...**

**F**rédérique Coomans studeerde hedendaags juweelontwerp aan het Institut des Arts & Métiers en textieldesign aan de Académie Royale des Beaux-Arts. Het hele jaar door organiseert ze creatieve sessies voor kleine groepen (maximum 3 personen, in het Frans of in het Engels) waarop ze de deelnemers stap voor stap begeleidt in de ambachtelijke technieken van het juweelontwerp en het breien. In haar atelier helpt deze kunstambachtspecialiste u bij het concretiseren van uw ideeën.

**Meer info over de thematieken en de data:**

[www.frederiquecoomans.com](http://www.frederiquecoomans.com)

of [www.theblankpage.be](http://www.theblankpage.be) (sectie 'workshop')





# DE JETTENAREN AAN HET WOORD

Jette is een warme en gezellige gemeente waar de mensen mekaar kennen en ontmoeten, onder meer dankzij de vele activiteiten die er georganiseerd worden. Sommige bewoners dragen actief bij tot deze dynamiek en zetten zich in om van onze gemeente een plek te maken waar men ervaringen deelt en samen leeft. Daarom laten we in deze rubriek elke maand een bijzondere Jettenaar aan het woord, over Jette.

## BERNARD DECOTTIGNIES

### VAN DE TATAMI NAAR HET PODIUM...

#### IN ENKELE WOORDEN

Bernard Decottignies heeft twee grote passies in zijn leven: sport en muziek. Karate heeft hij jammer genoeg moeten opgeven omwille van een hernia, maar hij denkt er niet aan zijn gitaar en zijn muzikale vrienden te laten vallen. In zijn kleine paradijs - een woonkamer/concertruimte en een tuin, compleet met Boeddhabeeld, een konijn en een volièrre - beoefent deze Jetse bariton met zichtbaar plezier de kunst van het zen-zijn en het gitaarspel. En hoewel hij een zwak heeft voor Franse variété en blues, geeft hij zonder aarzelen 'Wonderful Tonight' van Eric Clapton aan als zijn favoriete nummer.



#### VRAAG EN ANTWOORD

##### - Hoe lang woont u al in Jette?

Sinds 1986. Ik woonde met mijn ouders in de Jetselaan en ben naar hier (n.v.d.r.: in de buurt van het Collège Saint-Pierre) verhuist toen zij naar Doornik zijn getrokken.

##### - Wat is uw eerste herinnering aan Jette?

De Royal Judo Club van Jette waar ik bijna 20 jaar lang sport beoefende bij Jean-Pierre Wouters. Ik ontmoette er ook mijn vrouw, met wie ik ondertussen 29 jaar getrouwd ben. We leerden mekaar kennen toen zij 16 was en ik 18, op de tatami van de club waar we allebei judo volgden. Zij begeleidde mij bij mijn eerste stappen in de club.

##### - Wat zijn de grootste troeven van Jette?

Zijn groene kant. Je hebt hier niet de indruk dat je in een stad bent. Ik hou wel van dat zen-gevoel, dat zie je trouwens aan mijn tuin. Hier vind je rust, ook al zit je in het centrum van Jette en heb je alles in

de buurt: de handelszaken, het gemeentehuis, groene ruimten,...

##### - Wat is uw favoriete plekje in Jette?

Ik hou enorm van het Kardinaal Mercierplein sinds het heraangelegd is. Het is een open ruimte geworden waar het heel aangenaam is om in alle rust en weg van de auto's een glas te drinken.

##### - Wat kan er nog verbeterd worden in onze gemeente?

Er gebeurt al van alles vind ik... Misschien dat op sommige plaatsen de voetpaden niet makkelijk bereikbaar zijn voor mensen met een caddy of voor ouderen. In sommige kleine straten zorgen boomwortels voor oneffenheden in de voetpaden.

##### - Op welke manier zet u zich in voort het Jetse leven?

Vooraf op muzikaal vlak. Ik speel bas bij Orange Blues, een groep Jetse muzikanten. Toch is de gitaar mijn favoriete instrument. Verder speel ik ook piano en doe ik klassieke zang. Ik heb les gevolgd in het Centre culturel de Jette en aan de academie, maar omdat ik verder wilde gaan heb ik mij omringd met enkele personen die ook muziek wilden volgen en op hun eigen ritme wilden werken. In het begin waren we met drie maar ondertussen zijn we al met zijn zessen. Elke week komen we hier samen om te repeteren en - elk met zijn specifiek instrument - te evolueren. Op het einde van het jaar installeer ik dan een podium in mijn woonkamer en geven we een klein privéconcert voor vrienden en familie. Dat is altijd weer een leuke bedoening!

##### - Met wie moeten we deze reeks 'De Jettenaars aan het woord' voortzetten?

Patrick Cerfontaine, de leider van Orange Blues.



## VIJF VRAGEN VOOR EEN JETTENAAR...

1. Welke laan in Jette werd onlangs volledig gerenoveerd? **De Woestelaan**
2. In welk Jets park vind je de overblijfselen van een Romeinse villa? **In het Dieleghebos?**
3. Hoeveel hondentoiletten zijn er in Jette: 35 - 50 - 70? **Ik zou zeggen 70... Ik heb 3 honden, dus dat helpt!**
4. Hoe heet het gebouw waar het Centre culturel van Jette is gevestigd? **L'Armillaire**
5. De hoeveelste editie van de Jetse jaarmarkt is het dit jaar? **De 140<sup>ste</sup>... Ik neem elk jaar een dag vrijaf om er bij te zijn!**

Antwoorden  
1. Correct - 2. In het Koning Boudewijn-  
park (fase 3, Bosstraat) - 3. Correct  
4. Correct - 5. Correct

## Evenement



### Vormingssalon 6 september 2016

Begin september komen meer dan twintig vormingscentra hun vormingsaanbod voorstellen tijdens de vierde editie van het Vormingssalon van Jette. De bedoeling van dit evenement is de bezoekers te begeleiden bij hun zoektocht naar een vorming om hun talenten te ontplooiën, hun kennis te verdiepen of hun carrière een nieuwe wending te geven.

Vormingssalon

**Dinsdag 6 september 2016, van 10 tot 16u**

Gemeentelijke feestzaal

Kardinaal Mercierplein 10- Gratis toegang

## Evenement



### Jetse Jaarmarkt 25 tot 29 augustus 2016

Tijdens het laatste weekend van augustus staat de 140ste Jetse Jaarmarkt op het programma. Deze jubileumeditie omvat de vaste klassiekers, met heel wat muziek, animatie en evenementen op het programma, met de grote jaarmarkt op maandag als orgelpunt. Raadpleeg het dossier op p. 24-27.

Jetse Jaarmarkt

**Van donderdag 25 augustus  
tot maandag 29 augustus 2016**

Diverse locaties

## Cultureel weekend



### Klet'Mar Jette 30 september tot 2 oktober

Tijdens het eerste weekend van oktober kan u tijdens het nieuwe evenement 'Klet'Mar Jette' genieten van drie dagen vol cultuur. Het volledige Jetse, culturele aanbod komt aan bod, met samenwerkingen met de Jetse culturele partners, van dj Papy Aldo tot een literair salon of een stomend dansfeestje.

Klet'Mar Jette

**30 september en 1 en 2 oktober 2016**

Atelier 34zero Museum

De Rivierendreef 334

## Evenement



### Autoloze zondag 18 september 2016

De Autoloze zondag op 18 september vormt ook dit jaar het hoogtepunt van de Week van de Mobiliteit. De vaste waarden zullen niet op het appel ontbreken: diverse informatieve en recreatieve stands, een immens gazon voor het station, strandstoelen en animatie. En uiteraard zijn er de ook de traditionele stands voor fietsgraveringen en kleine herstellingen.

Autoloze zondag - Animatie

**Zondag 18 september 2016, van 11u tot 17u**

Kardinaal Mercierplein

Gratis toegang